মণিপুরী ঐতিহাসিক্ নাটক্

পোঃলেম্ নবচন্দ্র সিংহ।

মণিপুরী ঐতিহাসিক্ নাটক্

পোৱেম্ নবচন্দ্র সিংহ।

মণিপুরী ঐতিহাসিক নাটক

[illegible]

শ্রী [illegible]

[illegible]

মণিপুর [illegible] ।

[illegible]

মণিপুর ।

M A N I P U R I   E I T I H A S I K   N A T A K

(HISTORICAL PLAYS OF MANIPUR)

Guide-In-Charge :-

Ch. Manihar Singh
Associate Professor
Head of Division
Manipuri Language & Literature
Centre of Post Graduate Studies
Imphal, Manipur.

Palem Nabachandra
Roll No. 304/73
Manipuri Language & Literature
Centre of Post Graduate Studies
Imphal, Manipur.

'থাগৎপা'

[illegible] 'মণিপুরী [illegible]' [illegible] লিচৎ-
[illegible] এম. এ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

সোরেম নবচন্দ্র
তাং: ১৪ এপ্রিল ১৯৯৬

[illegible]

[illegible]

[illegible]

মুক্তিংগী মতম কান্না লৈরাক্লবদা উবা এবুং অনুবী মতৌ ফুরবা হায়রবশি। আরিষ্টটল ভক্তিবদু অসুম্বানিংগী মতৌ শুনবা থাইবা (অসুম্বা প্রকৃতি নাইবা) হায়রবশি। মসম্বা মীওইবা ভাবনিংগী মতৌশুবদু থাইবা লৌরবশি; অসি মুখ্য ভাবনিং শীনবগী অসুম্বা লোক্তবাই।

লৈতেংবা অমসুং লৈতুবকী ড্রামা অসুম্বা থীবা মরী লৈনবা উমঙ পাম্না থৌরাং ইংহৌবা পুন্সিগী হেক্না মতীক চুমথবা মরম লৌবা করাবা মরী লৈনবা লৈরক্লিবনি। মসম অহুনবা গ্রীক্কী ড্রামা থাইবা দেশ (Dionysus) অমসুং ভারতকী ড্রামাশিংদা ইশ্বর মলম ফাওবা মতুং অসি উবা যাই। ভারতকী ড্রামা মতৌসি লৈনবা লৈশুবশি হয়রবা থাওনবা তাংদা লৈ। অসুম্বা হয়রি — ব্রাহ্মণ অমসুংদুগী মাই, মাংথবী মীসিং মতুংদগী অহানবা, অর্থবদগী চম লৈরক্না শীরুবা ফিবম লাইবা লৈরমশি। হৌজিকদা দেশকী ড্রামাশিং অসি থুপ্না লৈরমলে। পুং মীওই, মচু তাংবা নাশিংদা থেংবা অ লৈরম্না লৈরুবা মশাংনা মরাইবা লাইবগীমশিং মরম অমা থাওবা লাইরবশি। ড্রামাগী লায়মাইথি-প্রতি-লিপুংবদা মথং ইশা পুংথৈবা লৌশিনি; হৌখিবকী লাং-লুপ্তগী হৈবা অমসুং লাইবক লৌবনি; মোলিয়ের (Molière)গী নাটকশিং লায়মাইথি অমা ওয়াশিংগী লায়ক-হৌবনি। মসম অসিনা ড্রামা হায়বসি ইশ্বর মীওইগী

সংস্কৃত শাস্ত্রমতা ওইবা চতুর্বর্গ মখাংশী কনাগী নত্তে। মান্দ-
কী মীওইবগী, ধর্ম, অর্থ কাম, অমসুং মোক্ষ মরি
অসিসী মসুংদা অমা অমা খংবা (য়ুংফাবা লৈনা ওইবী
পাথম ওইরম্মী। ✓

ভারতকী ভুমায় লৈবা লোটাংগী মেহৌপক্লোয়গী হাওন্না সাহিত্য, শাস্ত্র অমসুং ভাগবন্তিংগী দাতম নিংথৌবা মহুৎ মাদি। তাঙ্গাক্লংগী মমুংদা পুংখৈ, নট অমাহি কপবা নাট্যশাস্ত্রগী অহোংবনি। সংস্কৃত নাট্যশাস্ত্র-দা রূপক, অমসুং উপরূপক হায়না খায়দোকপা থায়রম্মী। রূপকসা চালনা মখং ওই, উপরূপকসিনা ভাগ থিংবনা মখং ওই। মাখাগী রূপকতু মখল দস (১০) উপরূপকতু মখল ১৮ লেপ্পা থায়রম্মী। ঐ ক্লয়না রূপকশিং-অসিগী লেংবীসি চমলা পুখুম ওইবগা লোয়নবা, লোটাংগী নাটকনা রূপক মখল দৌগী মসুংদা অহোংবনি। অমসু-ঙী ভুমায়শিং অসি মপাওইনা মাতিং (নৃত্য, গীত অমসুং বাদ্য) না যাথাং ওই; মতম অমুক্তা নাট্যশিং অসি দা উচ্চারণ লৈনা মখং ওই হায়বা য়াই। ঐখোয় খুদকী নাট্যশাস্ত্র-নাট্যশাস্ত্র-রূপ কলা ঐবা লাইবিক মতুংগী মথাং ভাগোং অমসুং নাট্য অসিগী মেখল-পাওরগনি। কালিদাসনা 'মালবিকাগ্নিমিত্র'দা ভুমা হায়-বসি প্রয়োগপ্রধান (performing art) নি লায়রম্মী। মতৌ অমুসুং এখোয়না সংস্কৃত নাট্যশিং অসি মেপাকপা চুমা মতুংগা লাননা লমদা থীবা নত্তে; নুংশিংনা প্রশংসা উৎসবগী হায়রিবা উবা য়াংই।

“শেক্সপিয়রগী ড্ৰামাদা ওইবা অহিংবা ট্ৰেজেদি অমসুং কমেদিগী মখলশিং অসিদি ড্ৰামাটিক ওইবা অহেনবনি। সংস্কৃত ড্ৰামাশিংগী মুংচৎ লোমদৈ ওইরবগুম অদুগা অৰা-নবা মতম কয়া লৈবৰে। অদুবা মুংচৎশিংগী মতাংদা অমস শোকান্তক নাটক ওইরমদে। মসিগী খুৎথাংদা ট্ৰেজেদি অমসুং কমেদিগী থোংনাম ... খুদম চাংনবা চাওনা ... হিরমশিং ... ট্ৰেজেদি, কমেদি নিংথৌ ... অমসুং ... ওইরমদে। মচুং ... ৰোমান্টিক ... লৈরমদে। গ্ৰীকশিংগী ড্ৰামাটিস্টশিংগী মফমদা এস্কাইলস, সোফোক্লিস অমসুং ইউরিপিডিস মশিংশিংদা য়াই। সংস্কৃত নাটককাৰশিংগী মফমদা ভাস, ভবভূতি, কালিদাস, শূদ্রক, শ্রীহর্ষ, বিশাখ-দত্ত নাটককাৰশিং য়াই। মিল্টনগী 'Samson Agonistes' অমসুং 'Prometheus Unbound' নাটকশিং অভিন-য়গীদমক্তা শেক্সপিয়রগী ... ওইবা নত্তে, অদুগী-মখলশিং ... ওইবা নত্তে; অদুগী ... ড্ৰামাশিং 'Closet drama' হায়না কৌই।

✓ মণিপুরী থিয়েটরগী হিস্ত্ৰি অমসুং ... ড্ৰামাগী ... ড্ৰামাদা ... ওইবা মতম ... ওইবা লৈ। ... ড্ৰামাশিং অমসুং ... সংস্কৃত ড্ৰামাশিং ... লৈবা ... ওইবা ... ওইবা ... লৈরমদে ...

থাকদা অচৌবা মখোয়গী মিচিংদা লৈবাক চিংদো অসি লৈমদম্বগী ঠৌরমগী সম্পূর্ণতা উম্মুঙ্গা করিব— লৈবাক উম্মুং মুসাংদা অসি ওইরম্মি। মিচিং কাংলুপ্পী মীওইবা হৌরাক্লিবা কৌবা লৈবাক উম্মুং লৈমদম্বগী মপান লোম্লগা অদুদি অমসুং হৌখিবা মখোয়না লৈহৌবী হৌরবা লৈ। অদুগা ভারতকী অহানবদি মীওইবা হৌরাক্লিবা মনা চুংগী লৈমদম্বগী মসাগা খক চেক্লবা হৌরবা লৈ। মী হৌরবসি মতুং মথঙ্গী লৈমাইবা মপান্দা লোকতাগী যাউনা মতুংদা লৈরি; অমসুং মফমগী লৈমাই লৈমাইবা অহুম চিম-মরা, অহুম অতোপ্পা মনম লৈবাক লেপ্পদুনি। অদুবু তোনা ভারতকী অহানবা লৈরক্লবা মী লৌখিনা অমাদি চুম্মিবা লেংগদবা অদু অমসুং মুতৌ কপ্পু লেংবা উম্মা মীওইবগী মনাই চাক অতুমা থাবক উচেক অমসুং অতোম্বা মতমগী মনম অমসুং অতুম্বগা তুম ওই হৌরকপা মখোয়না চোং মংবা

অদুবা নিংথৌ ভারতকী অহানবা অসি— হৌখিবা ওই হৌরানা লৈরি; খ্রীষ্টাব্দ অমাম্বগা মেখি- মম ওইবা থাকনি। খ্রীষ্টাব্দ লেপ্পদা অহানবা মখোয় মনিংগী মাংলোবি; অদুবু ভারতকীদি নিংথৌলাকপা থ- ক্তা থম্মী। মিচিংগী অহানবা অসি অমাম্বগা লৈহৌরক লৈহৌবা ঠৌরবা মীওইবশিংগী ওইনা লৌই, মীওইবগী অমুক্কা মদু কাংবা হৌরবী অদুগা অহৌবী নিংথৌ চিংদা লিংবা চাইনা মতমগী লোকপা হৌরবা লৈ। ভারতকী

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 'যবনিকা' [illegible]

[illegible] — [illegible] ১ । যবন (Ionia) [illegible]

[illegible] 'যবনিকা' [illegible]

[illegible]

[illegible] — (৫/১১) [illegible]

[illegible] 'যবনিকা' [illegible]

[illegible] (৪/৫১) [illegible]

---

১ ড° [illegible] ভাৰতীয় সংস্কৃতি [illegible]

পৃষ্ঠা — ৩৪৩

মপাসী অর্থ থংনবা 'ত্রিপুরদাহ' (প্রতিচ্ছব) হায়বা মাইথিবি অসিনচবগী লিক্লরম্বা হায়রি। লিক্লরম্বা ঙাওদিনা ২) অমসুং কুমারসম্ভব (১-১৪) দা লৈরবা শিবগী ওইনা থাইরিবা লেংনা লিক্লরি। মতো অমুক্তা 'মালবিকা* হায়বা থাইরিবা শিবগী ভাগবত লিক্লরম্বা ভারত-কী কুমারনি হায়বা ইথমল লীবমদনি হায়রবসি লৈরবা থওনা উবগনি;[১] মরমদু তম্না শ্রীকাদি নাট-শাস্ত্রক পারসী চুম্বনি লৈরম্বা; ভারতকী লৈবাক কথা-না লীলা অমা উবনীমক্তা লৈবা থাংনা পাংথী; মতো-পাংবদু অতোপ্পা লেংচবা তোংলবা। অমত্রম্দা নিরন-দা অতোপ্পা মতমগী সংস্কৃত থোকপী, কালিদাসকী মতমগী পারসী মরম লৈরমলে। মতম অমুনা ভারতকী কুমার-সম্ভব মথক মতমগী ওইনা অতোপ্পা লৈবগী ইথমল হৌ-লম্না লেংচবদু নাটকশিং অহানবী থোক্লবা অমসুংকী চাউ-থোকচবা ভারতকী ডিজাইন কুমি মতুং অহানবী মরু-ক লেংনা থোকলকপগী হায়রি মাইদু।

√ভারতকী আচার্য্যশিংনা নাটকী মরু ওইবা লেংচং অমুক লৈ হায়না লৌরী মসিদি বস্তু, নেতা (নায়ক) অমসুং রস। লেংচংশিংগী অহানবসিদি থবক-মরু ওইবা মরম অহুম থোকশি লৌরী।(১) লেংচং (২) কাব্যের (৩) কথা চাউরি (বাক্যরচন) (৪) পুরুষার্থ বিভাগ (৫) শৃঙ্গারী নিয়মগ (উদ্দেশ্য) (৬) অতুপ্পী।

---

১) Adya Rangacharya: The Indian Theatre, Page 5 & 6

'তারই অনুসং [illegible] সাধারণ [illegible] [illegible]। [illegible] এবং [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]' [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এবং [illegible]। [illegible] Gustav Freytag-এর "Technique of the Drama"-তে [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]। [illegible] — (১) আরম্ভ (২) যত্ন (৩) প্রাপ্ত্যাশা (৪) নিয়তাপ্তি (৫) ফলাগম। [illegible] [illegible] [illegible] (১) exposition (২) rising action অথবা complication (৩) crisis (৪) falling action অথবা (৫) denouement অথবা catastrophe [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] (antagonist) [illegible] (conflict) [illegible]

[illegible] শর্মিষ্ঠা, পদ্মাবতী, কৃষ্ণকুমারী — এবং [illegible]। [illegible]

[illegible] (Dialogue) [illegible]

সংস্কৃত নাট্যে চরিত্র[illegible] কোনো সুস্পষ্ট নির্-
দেশনা সংস্কৃত [illegible] [illegible] প্রাকৃত [illegible]
[illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] হয়। টমাস হার্ডির 'The Dynast' গ্রন্থটিতে
[illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] হয়ে ওঠে, [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
পূর্ণতা[১] হয়েছে।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]। [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]। '[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

১ Hudson, An Introduction to the Study of Literature Page 253

2. The Indian Theatre, Page 56.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

'ইতিহাস অমসুং সাইন্স'

ইতিহাস অমসুং সাইন্স অনিমক মীওইগী খুদিং অমসুং
খুদিংমা থোক্লিবা থৌদোক্কী মতমগা চপ মান্ন-
নবগনি। ইতিহাসনা হৌখিবা তৌখ্রবা মতমগী মীওই-
শিং মসমক্না অপুনবা মীওইশিংনা তৌখ্রবা খন্দবা-থক্পা
লৌবা হেক্না মহৌশাগী মানাওবশিং, অমাংবা, তাদুবা
অমুক্তা মীখলগা থৌদোক্কী শিংথানা পাংবা দো-
কোয়র্ হেক্না থুম্লে। মতাং অদুগা ইতিহাসকী থোঙ-
দগী থোক্লিবশিং, থৌরাংশিংগী মীয়ম পাম্না খন্দ-
বগী পাম্বানি 'ইচা মচানা অমত্তনা ইন লৌবাক্নদ
ইতিহাসকী মরম থানা পাম্নবা মীওইশিংদা চপ খুদো-
চানা শিংথাখ্রবাশিং অমুক ওইরবা হন্দ মখোয়।
ইতিহাস অমসুং সাইন্স অনিমক থাজবা মরক নাইরবা
নাইদনি; অদুম ওইনমক ইতিহাসকী থাজবা থৌরম
থৌদোক্কিদবনি থাজবনি। হেনরি স্টিল কোমেজর
(Henry Steele Commager) না 'The Study of History'
দা হায় —'তান্নবা ইতিহাসনা থাজবনা খাংদোকপা
মীওইশিং তৌওইরবা অদু ওইবগী মরুওইবা অথোরিটি (auth
ority) অমসুং অহানবদু খুদিং চিংনাবা মতুং খুদো-
য়াইদবনি।

তান্নবা মমাঙ্গী মীওই কাংলুপ অমগী মী
মখোয় খুদং চাওবা অমসুং থৌরাং। ইতিহাসকীলাইরিক
শিংগী মীওই মমাংগী মীওইশিং মীওই পুন্সিগী
থাজবা নাইদে। মীওই খুদম থৌরাংশিং অমা-
মখোয়মসু খুদিংমা শিংথানবা ওইবা চাখোয়গী

40/SW

মতমদি ইতিহাসকী মায়কৈদা [illegible] লৈবাক্কী হায়না হৌবা [illegible] লৈবা অমসুঙ্গুম্বা [illegible] হায়না [illegible] ইতিহাসকী [illegible] ইতিহাসগী [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাস [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুঙ্গুম্বা [illegible] ইতিহাস [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাসকী [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ইতিহাসকী [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাস [illegible] [illegible] ইতিহাসকী [illegible] [illegible]

হুংহাইদা অদুগী চাওখৎপু ওই। মতিদা অঙৌবা লৈরবশিংগী
হুংহাইবা অমাদি হৌরকপা — অইবা অচৌবা খুন্দা পুরান-শাস্ত্রসমূহ-
দা ঙসি লৈবাক্তগী ইতিহাসকী অতোপ্পা মখল অমগী
লৈবাক হায়বা অনাম্বশিংগা হায় । অসুম অদুনা
মতুং ইন্নবদি ইতিহাস হায়বসি মাইক্রো মতুং চাং,
নিঙ্গোনবী মখল অমনি। তৌরক্লবা ইতিহাসতা লিংখি-
কপা হৌন মখল অমসুং অৱাবা মাইক্রোনবদি নত্তে। মসি
লৌবা হৌন, নিংখৎপা অমসুং হুংহাইদা অদুগী
হায়বসি মতৌনা লাইরিকশিংগী পুথি হুংহাইবগীদমক-
তগী অমাদি মহাকাব্য অমগী পাংথোকপা মখল ওইবা।
নীপু মসমা ইতিহাসনা লিখৎপগুম্বা হৌখিবা অহোংবসিং
কুম হায়বদু ইতহাস ওইখি। ইতিহাসকী অতুপ্পশিং
অসি থৌরমখা হৌরকপা-মতম লৈরক, তৌরক্লবা
নিংখিরদ্রবগী অদুগী পুথিংগী লিচৎ অদু লৈহৌরদুনা
লৈরবনি। মসি অদুনা ইতিহাসকী মরক অমত পৃথ্বী
লৌরবনি। মসি অদুনা ইতিহাসকী মতুং চাংনবদি হায়নগী ঐকুপান
হায়নবদি

মতুংগী মায়কৈ অমগী অতোপ্পা পাংথোক্লবা লৈবাক,
অদুগী ইতিহাসকী পাংথোকপা থাক্কী পান্দমনি। মসিগী অতোপ্পা-
দা হৌরকপা অমাদি লৈরবশিং লৈতে। অদোমখুৎনা-
লেখিনিক হৌরকপা মতৌগী মতুং চানবা থাকী; অসিগুম্বা
মতৌগী ইতিহাসকী হৌবা মরুপশিং ওইবা অসুম
হৌবা মতম লৈবাক্কী মীওইশিং। মখোয় নিংথৌ চৌখৎ-
ইতিহাস অসুম অদুগী নিংথৌশিং খুঙ্গাংগী লৈবাক্তা
উপেন্দ্রশিংগা লৈবাক্সিনা মখোয় মখল অকোইবা অসুম

মখোয়না মচাশিংদু মখাগা [illegible] [illegible] ইংলণ্ডকী; ইতিহাসটি [illegible] লৈরবা [illegible] [illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] ইতিহাস, [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুং [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] ইতিহাসটি [illegible] অমসুং [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুং [illegible] [illegible] [illegible]। ইতিহাসসিনা [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; ইতিহাসশাস্ত্র [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুং [illegible] [illegible] [illegible] লৈই। [illegible] [illegible] ইতিহাসতা [illegible] [illegible] [illegible] লৈই। [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহা[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]), [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] লৈ। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাসতা [illegible] [illegible]

লোন চৈথারোল্গী মাললৈ, মিসা চিন অমম নমথরা কপা মতাং তাম্মবা চোংথোকপিনি অমি পাউখুম উৎপা খাদে হায়না লৌরুখি। ইতিহাসতা লোনগী মথক্তা অমুক্ হন্জিনবা থুরবা খাৎনবা নম্মানবদি ইতিহাসকী অহুম্বা অহূমনা হৈবা ঙমলোই; ত্রুথংশুমা অদুগী মায়োক লিটি অমদি মখিরগী মৈন্ন উৎপাদি হায়দ। মাইকোইবা অদনগী খোয়াম্না পামুবদি অমাংবা মখাক্কী লামগী মতৌ, মীওইনা অমুং কগী অতোপ্পদা লৌইবা চোংথোক কায়না চেনশিনবা মাৎলা মখিংগী মৈন্নিং অদুদি হয়না থীই।

ইতিহাসতি মরূওইনা ফিরেপ, ফিরেপ্লোনবা, মরূওইনা খীনবা, অদনি অমাংশিংবা মীওই মরুপগী ওইনা লৌই-হয়রদা অতোপ্পা ওইরগে অদুগুম পাউখুম অমুং উৎপা মাংশিংবা অহিংনদি মীওই মতম অমুগী লমখিনা চৈথিকা মতো অদুগী চংথোকপীগী হায়দুনা মতম অদুমা-নাইকিনা ইতিহাসতগী হৈবা মীওইশুনগী ওইরক্নবা উৎপা শুম্বা অদু চৈথা হয়না হায়ই।

মসি অসিম মরূওইনা চেংখকপা উপজাদি মাইপা লোয়নবা অচৌবা মশিংগী মশাংখ্রক চুংকিগী মশাং-লীবা উৎপা শুম্বা চেন্না থাই। মহেশ্বুমা মওং অমদা হায়রগী লৈনবা মশাং অদু চেৎলবা মখিবুগী মশুং থুংবা ঈশিংদা লোয়রে। মসিগী মচা মতাং পাইখ্রবা হান্নতুমা চাকি মীশা চোংথোক অমগী মতমা-মাপান্দা মুখাইনা থীবা থাদো। মরম লৌনবুমা লোইন ইবিদা ইতিহাস লমখা ওইশু মশিংসৎগী মথৌ কনবগী চেক্লা লৈ, মতম অদুমা ওইবা।

ঈশ্রাশাৱ্ মাপিংবা সাহিত্য দগী, খমলাংচৈপু- মার্চেন্নি হায়গৎলক্লবনি। লাইরিক লাইশু- মায়ুম নিংশংবা ইতিহাস হায়ৌ নিংগা পাল্লুওই ঊমা ৩২ৰদি গ্রন্থ- গ্রিত্তু কী অমসুং পান্নুবনি হায়রুবায় ঈশ্রাশাৱ্তিকু হেঙৎ ৩৩ৰদি- মাগী। ঈশ্রাশাৱ্দি খুঙ্গিংগী মীয়ম থবা ওইনা ওইবা লৈশিংবা, ঐগী থবাম্না মুঙ্লোংবদা হৌঙহনা ওইনা ওস্সা চৎলকপ, নিংথম্লবা খুমাইনা, মহেত্তবা কপি মাংবা হায়ী ঙাতই- মনবা নাই। ঈশ্রাশাৱ্তিকু মখোঈ— অমাইবা মনোংদি (মোইরাংথেম্বগী) মমিক চুম্বা, পুক্নিং তুংওইহনবা হাউরং অমসুং নিংথিজবা অথুম্বা লৈবাক্ না ওইখ্রবনি, হৌখিবা, ইখোয়গী নখোয়না খোঙ্নাংথংবা- লৈবাগী পান্নুবা ওইবা মতৌ অদুনা ওইখ্রবা নাওগী চেক্নি।

সাহিত্য পুন্সিমক মীওইবগী পুক্নিংবু লৈতবা হায়বা মাই, মরম অদিনা নাটক্ না মীওইবগী পুক্নিং থৌমি অমসুং খল্লোন্নানা লক্ল ওই। ইতিহাসতনা অশেংবা পুরান্না লক্ল ওই। ইতিহাসকী থবক্শিংবা চাওখৎপ নিংবা মীওইশিং অদুনা ঈশ্রাশাৱ্ নিংগা পোকহল্লবী খরেন্ত- রিশিং অদুগী শেম শেমলি- মথক্নশিং অদু ওইদুনা- মাই। অদুনা ঐতিহাসিক কাব্যগী লৈতশিংনা ইতি- হাসকী অকৌশিং অদুবু খোমজিনখনুনা শিংথবা লেংওইনা উপন্যাস মীওইশিং অদুবু অমোওনা মমাংদ- নানহনবা পুম্মি। লৈখিবশিংনা ইতিহাসকী অদুবু খারক্কা হায়রকখি ইতিহাসকী ওইনা অনৌবা হাউ ক চিংবা পুনখা চাওখৎ অমসুং নাচোনা মুগুবা খোম্লু থৌগৎলবা লোইশিনবা খল্লবী লৈশিংবা মীওইবা খুম্না হম্না পুখৎলা অদুনি হায়বা লৌনি।

ইতিহাসকী হায়বদি অসিগী মতমগী নিংথৌখুবা সত্তা লৈপাক্নুংশিদগী লৈবাক্কী ওইবা অমসুং খোংথাংনা মমাংগী অমমা মদুগী সত্তাদা নিংখিবগা হায়বদি ইকাইখুম অমমা ওইনা ডি. এন. (মৈরাং) 'খুংগংবা' নামবা খুত্থংবা মা মৈরাং থাংমদা খুংলিবনি। ইতিহাসনা থীবা মদু খুনুংলৈরোল হায়লবা মফমদা হায়বিনি অমদা ওইরি। লৈরকখুনুং মখা ইতিহাসতা অমুখা খুনথোক্লবা খোংথাংশিংগী মতাং। মসিমখু মথক্তা লিখুদৈ-না নিংথৌগী হায়বদি ইতিহাস মতাং; অমুখা মসিনা ইতিহাসকী মুখ্য ওইবা মদু মতাং। অদুবু ইতিহাসকী চাংনবা মতাং লৈরকপা খুনথোক। অদুগুম্না নিংখুদৈ খুমঙ্গ নমুনা লৈরেন অমুনা নিংশিংবা সত্তাগী খুনথোক্লবা খোংথাংশিং অদুবু খুঁথোক্লবা নিংশিংলি। অদুনা ইতিহাসকী অহানবা ওইরকপা মতমদা অহুনবা ইতিহাস-খুনথোক্লবা নিংশিংবনি। নিংখুদৈ নিংশিংবিনি হায়বদা ইতিহাসকী মতুং-নিংখিবগী অতোপ্পা অমসুং ইতিহাসকী মখুং খুঁ-নিংখিবগী অমুবা অমসুং মতাং; অদুমখুমদা অমুনা অহানবা খোংথাংবগী অমসি অমখোয়না শাগত্না চৎপা খুনথোক্লবা মতম, মাইকৈশিংগী মখুৎ অমদি অমমা ওইবা খোংথাং খোঙ্গুম নিংশিংদুনা লৈরি।

ইতিহাসকী হায়বা:— অমসুং অমমা ওইবা ইতিহাসকী নিংশিংবগা খোংথাংবনি। মসিগী মখাদা ইতিহাসনা খোংথাংবা মথৌ অমসুং খুঙ্গ অমুক নমুনা মখুৎ অমা অমসুং খুংগং চৎনবা নিংথৌবনি। খোংথাংবগী মতম-দা থাংবা মতমদা মসাগী অমনা খোংথাংলিবা খোং থাং অমসি নিংশিংবা নিংথৌ অমা ওইনা লৈরিবনি। মদু মতমদা

যুগ হৌরবা মমাঙ্ লাইরংগী মৈৱাংকোনগী চহিচুবিদা লেহ-
লং লাইমিং মতম তসেংবা মিতুংবদা ইতিহাসকী লাইরিক
সি হায়বা লাইরা মৈৱাংদু মতেক লেংনা মতম হায়বাদুদা
মৈরিক্কমদু- মতম তসেংবা লাইরু ওইহনবা। খাইদনা লেহ-
বগী অমসুং লাইনিংথৌ ওংবী লৈমাদু ওবা তসেংবী-
মতম অমদু ওইরম্লে। মৈদুদু মতেকলেংনা মতম-
হায়বাদুদা মৈরিক্কমদু- মতম্না মতৌ হায়বা লে-
খা নিংবনা ওইরকই।

ইতিহাসনা কাংলা মতমদা থিবা হায়- লোইনা
ইতিহাসকী মতমনা লোইবা মীওইনা পুথিদা এরোলনা
হাইবা লাইরিকসিংগী লাইরিকসিং লেমাং হৌরকপা-
লৈহৌদনবা হায়বদু ওইরম্লে। লাইরংগী অহানবা-
মমাং: অশোকমতম ঐথোকপী থুমিদু হৈবা লেংবা থং-
না লেপখিবদা অমসুং মত্রহরী হায়বা মতম মতম
মরম্ভা লেংখিবা। ইতিহাস লাইরিক মীওইশিংগী পুথি-
গী লাইরিক মখোয়শিং অসি কাংলা ঐথোকনা অশেংবা
লৈরিং মসুং খোইনা লেল্লকই। ইতিহাসনা মীওইব-
গী অহৌবা থবক তৌরক মতৌ হায়বা চদ্রী। ইতিহাসনা
ঐথোকপা চাওখৎলবা মীওই হৌরনা পুথিদা খাংলুবা
অশোকপা অহৌবী থম্বা পুথিগী চহীচীদ চেক্‌লূবা নিথি
দা অমহৌ লৈবা থবকশিংগী মতম হৌবা ওইরম্লে। মসি
মসিং লাইরিকশিংসি থোকপনা ঐহাককী চিং থিবা থাবা
অমা নিংংকাই ওইরবসি। অমুক ঐনা ইতিহাসনা পু-
থিবী অমাংবা লাইরবা মৈতৈগী লমাং লৈরাঙ মতম
লেপ্লবা হৌরুবা মতম অমসুং মতম অমসুং ওইরি হন-
বা অমসা হায়দুনু মতৌ হায়না থিবা মৈতৈগী চাহ-
বা থাই।

৩/৩

(৩)

'ঐতিহাসিক নাটক'

(থোক্কনা ঙাক্লুং মুখম শর্মা)

ঐতিহাসিক নাটক করিনো?

সাহিত্যগী মরমদা শৈরেংবা মীওই কয়ানা ঐতিহাসিক নাটকশু মরমদা তোঙান তোঙানবা পরিভাষা কয়ামরক পীরে। থেনগী মতুংইন্না 'ঐতিহাসিক নাটক হায়বসি ইতিহাসকী সিন্নাউনা [খোন্দা, যুগদা, থৌরা পকতংবি] মশি থৌরবা থোদোকশিংগী থোক্কত্না চৎনবা ফাওবি। মরাক্না রাজ্যমশিংগী মতুংইন্না ঐতিহাসিক নাটকশু থোক্কনা থোকপনা থোক্তুনা চেৎনখিবি মরমশি (তৌই-।) Ency. Brit.

ইতিহাসকী অতমশিং শৈরেংবগী লোয়নবা হায়বগী মতম-মতুংইন্না মতৌ শিংবনা ঐতিহাসিক নাটকশু অমম-বা শীথিলবনি হায়বা থিনি॥ ঐতিহাসিক নাটকশু থোক্কবা অমসুং থোক্তুবী মরম লৈরিবা মানশিংবা মাথুক্তগী অমুক্কী লৌখনবা থোইনি। নাটকইরমশিং দা ইতিহাসকী মমাংগী থাক্কবা রাজ্যশিংদু লৌখত্না অমুক হন্না মৌ-থোকনা লৌখনবা থোইনি। মরম্না থোকখত্না মহৌশাগী খুদং হন্না থেংনা থোক্কিবী পাইবদাদা পাক্তং খুংগই-হনবা অমাদি হাপ্নদা মাওহন্নবী মতম পুথোক্কনি-। থোক্কিবী মীহোৎলিবনা পাং থাদি-অহৌবগী মতুংদা ঐতিহাসিক নাটকশু মপুংফা থোক্কনা থোদোকশিং খুদিংবা মহৌগী খুদুইবনু মতম ইথি। (ঐতিহাসিক নাটক ইংগী মথৌ থোক্তবনু মহৌবী থোক্কী শীখিবা-নীথমক অমুক হন্না লৌখিনবা মথৌ। মরম অদু-না অতিমত্না নাটকশু মাপাংদগী রাজ্যগী মাওহৌ থোক্কনি অমগা হায়বা তৌদি নাটক অদুনা থৌদোকশিং-

মতমদি ঐতিহাসিক ওইরবা ইংলেণ্ডকী লেখক লোকহার্ট
মখোয় হায়খি হৌখিবা (('ঐতিহাসিক নোবেলশিং অসি লৈ-
রিবা অমসুং হৌখিবা ওইবিবা মতমগী মীওই মশক
নাইবিরগা থামদুনা হায়বদু ওইরম্বনি')) মথক্তা লেখংনা ইতিহাস
কী হৌখিবা হৌখিবাশিং অসিদি মুখ্যং মতম না মীওই শু
রু হৌখিবা খণ্ডকিখৌ [illegible] মতমদি
হৌখিবশিং অদু মুশিং চিংনিংনরগা ওইবা মাইকৈ
হৌখিবা অমসুং হৌখিবা মুখ্যং মুশং মী
ওইবা মুদিংবদি লাইরিক্লবা মায়াক। মতে অমসু
হৌখিবদা অমত্তা ওইনা [illegible] হায়বদি
ঐতিহাসিক সাহিত্য [illegible] হাইবা লোল-
লিকনা লৈরবা))

ঐতিহাসিক সাহিত্য বিষয় অদু ইতিহাসকী ওইবা
লৈরবা [illegible] অমসুং [illegible]
[illegible] ওইরম্লবা। মখোয় [illegible] অদু [illegible]
মী ওইনা [illegible] ওইবা মুশ মুদিংবা লোহ্নগা ওইনা
লৈবা ওইবা [illegible] হায়বা মদু।

(এ. সি. [illegible] ঐতিহাসিক সাহিত্য [illegible]
[illegible] হায়বদি [illegible] ওইনা-
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ঐতিহা-
সিক [illegible] [illegible] ঐতিহাসিক সাহিত্য

[illegible]

"[illegible]" (The Historical Novel, H. Butterfield, page 96)।

[illegible] :-

[illegible] (fabula praetexta) [illegible]

'চন্দ্ৰভিমা' হায়বা লীলা অনুবাদ তৌরে। ইংলিশকী মহাকবি শেক্সপিয়রগী হিস্টৰি প্লে অদি সেক্সপিয়রগী প্লে শি হিম্ ৮৩২ অমসুং নাটককী লীলাশিং হায়নি। ঐতিহাসিক নাটকশিং অসি ইংলণ্ডদা ১৫৮০ গী অরোংবদা হৌরম্লে লমায় ঐতিহাসিক হায়বা যাই। মার্লো (Marlowe) না Edward II ইরম্বী; তোইকপুং সেক্সপিয়রগী মতুংদা লীলাশিং অসি অহেনবা য়াম্না ঐতিহাসিক হায়বা যাই। মসিগী মতুংদা লৈখিদ্রিংদা মহাকবি [illegible] সেক্সপিয়রগী [illegible] অনুবাদ-কী [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাস লীলা শিং অসিনি॥ মসিগী [illegible] [illegible] অহেনবা অমসুং অনিশুবা শতক, অর্থাৎ [illegible]-[illegible] ঐতিহাসিক অমুক্তা মহাকবি [illegible] লীলাশিং লেখিনি।

ভিক্টোরিয়ান শুবা শতাব্দীদা [illegible] ইতিহাসকী নিয়মশিংদা ইংলণ্ড, জার্মানী অমসুং ইতালিদা ঐতিহাসিক [illegible] ইরম্বি; মখোয়গী মনুংদা শিলার (Schiller) না মহাকবি হৈবা [illegible] ১৯ শুবা শতাব্দীদা টেনিসন [illegible] Harold (১৮৭৭), Beckett (১৮৮৩) অমসুং Queen Mary; শিংবনুংদা [illegible] [illegible] [illegible] ঐতিহাসিক ইরম্বি॥ অনিশুবা শতাব্দীগী অরোইবদা [illegible], ব্রিটেন অমসুং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসু [illegible] Swedenগী ইতিহাসকী [illegible] লীলা [illegible] [illegible] [illegible]—ইরম্বি।

রিষ্টোরেশন প্লে মখাগী হৌরকপদি / ডেভেনান্টকী
'সিজ অব রোডস' 'ইণ্ডিয়ন এম্পেরর (ইণ্ডিয়ন কুইন)' ড্রাইডনগী 'দি
কনকুয়েষ্ট অব গ্রানাডা' ড্রাইডনগী 'অল ফোর লভ'
হায়রিবশিংগী মতুংদা লাকখি / ড্রাইডন (dryden)না
'অল ফোর লভ' অমসুং 'ইণ্ডিয়ন এম্পেরর' দু নিরো-
ইক প্লেসি লৌখি / মসিগী থৌরমশিংদা নিংথিবা খুমং
বা অমসুং হৈবানবনা (love and valour) নিংশিংবা
ওইরমখি হায়রিবা / মসিগী মতুংদা ক্লাসিক-ইংলিশ
দা চুমলবা ওইনা হায়রিবগী প্লে থম্বা লোয়ন্না
'হিরো প্লেস্ টেক ইন দা চেন্জ' মতাং, মদু অঙ্গুদনি
'দ মাষ্টার অব লভ' হায়রিবনি / মসিগী মরমদা
লীলাগী থৌরম নাটক মশক মায়াই ওইরকখি ড্রামা-
টিক্স্টি ওইবা ইন্দিশিং নাটক (হিরোয়িক) শিং অমসুং
চেম্বারলেন নাটকদা চুম্লিবা মেলোড্রামাশিং অমসুং হৌরি/
হেরোয়িক নোবেলগী ওইবা মসিগীশিং অমসুং উইলকিন্স
দা ইংলিশ নাটকগী হিরো মখা লৌখিবা মতমদা
হায়রিবা হিরো অদুনা খিৎলবা মশিং মতম, নায়ক-
গী ওইবা মথক, মহিলাগী খোমজিন্নবা অমসুং মমাংগী মচে-
তগী ওইবা মচুগা খোঙ্গনাংগী চাউরা নাটকগী মতম্ব-
মসুং অদুগী নীতিশিং মসাগী হৈরোয়িকশিংগী
অদুনা চুমলবা থম্মী / মতাংগী রিষ্টোরেশন প্লে
মখুদা ইংলিশ নাটকদা হৌবা ইংলিশগী মরুপা নাটকনা
মতমগী ফুরিবা অমসুং মতাংবদা ইংলিশ নাটকদা মামল
চাংশিনবা মতুং 'কষ্টুম প্লে' (costume play) হায়রিবা
থোকখি / অদুগা শেক্সপীয়রগী মথক্তা ড্রামা ওইবা
মচাগী ড্রামাটিষ্ট ওইরিবা মতাং মথং ইংলিশ নাটকদা লৌখত্লবা
হায়রি /

ইউরোপকী ঐতিহাসিক নাটকশিং অসিসু অতৈ-
মতংগী লীলাশিংগনি। চর্চ্চকা চেপ্‌না মতম অমা
দা। এই লীলা অসিসু চৰ্চ্চ শিংগা লোইননা খোংনাংবা মতমগী
খোংনাংবা মতম মতী-লেপ্‌না চতুর্থ শতাব্দী, ইংলেণ্ডকী-
দী ইউরোপিয়ন শিং থুংলা। মতুং অদা মহৈ মখোইগী, লাইবুং-
দা অমসুং চর্চ্চিংদা খোংনাংবা মতম পুন্শিনবা পুম্নমক
অদুগী মতম মতম উৎসবদা হৌৰকখি থাই। অদুবু
অঙাংমতম মতম পুন্শিনবা লীলাগী খোংনাংবাশিং অসুম
মতম অমাপুম লেপ্‌লে থাই। অসিদুগী মখলগী
লীলাশিং অসিদু 'মিরাকল প্লে' হায়না কৌই।
[illegible]গী 'হেভন হেল' অমসুং 'হেভন-হিয়ৰ' নীৎ
দা প্লেশিং অসি অসিদুগী মখলগী মিস্তেরী Reese
না মিষ্টু প্লে অমসুং 'মোরালিটি' প্লে অসিসুগী মেক্স
পুমথক্না হৌৰকখি মাইকৈ অসুমনা লৌখি।
মতমসু হায়বা 'নাটকলা' মথক লীলাশিংগী পু-
থিংগী মতম শৈংবা অসুম মচুং লৌশিনবা মতংদু-
মতম অসিদু উৎসব হৌখি।

✓ ঐতিহাসিক অমসুং পৌরাণিক নাটক :— মহাকাব্য
অসিসু মতমগী ঐতিহাসিক নাটকশিংদি হায়বগী মিৎয়েং
অমুবা অহৌবা লীলা অমসু লাইবা উইবা পৌরাণিক
নাটকশিংগী চৎনবী পাৰিখ্য চঙৎতকখি হায়না কৌই,
সংস্কৃত সাহিত্যগা ভাস, কালিদাস, ভবভূতি চিংথেংবা মহা
কবিশিংগী মহাভারত, রামায়ণগী কথা অমসুং মহা
কাব্যশিংগী পৌরাণিক কথা কথানা পুথোক্ত উইবা
নাটক কয়ামরম লৈ। 'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্', 'মুদ্রা
রাক্ষসম্' বিক্রমোর্বশী উত্তররামচরিতনাটকশিংবা নাটকশিং

[illegible]

[illegible]

'ইতিহাস পুরাণং পঞ্চমং বেদানাং বেদম্'
(ছান্দোগ্য উপনিষদ)

[illegible]

২ E. M. W. Tillyard; Shakespeare's history plays; Page. 17

মোইরাং সাইত্রবা নাওথেম্ব অমত্তা শেইর কাপ্পুখুম্বা ঐতি-হাসিক অমসুং পৌরানিক নাটক অনিগী মেরমচি পুমোক্কী মোংফম্বা মখোনি। "অনিগী মরুওই ওইবা থাবানি 'অলৌকিক ওইবা' হায়রবশিনি; ঐতিহাসিক-নাটক শীওইবগী পুক্কি মথৌনি, পৌরানিক নাটকশিং শী-ওইবগী চাংদম্না লেপ্পা পুক্কি উবা ফংই। মখোয়গী মরু ওইবগী অমসুং পরিবর্তনগী ওইবা হায়থোকপা মরমনা মায়াক্নবা নেপোলিয়নগী শীওইবগী মতুং চৎলবা অমোবা লিপিশিং; সাম্ অমসুং ক্রম্ণধি শীওইবদগী হেনগৎলকখিবা মতুং চেন্নবা লাইরিক। মরম অসিনা মখোয়শিংগী অনিগী খাদীদা মেরিবা কায়মুক্ক উবা ফংই। মিহুৎ অসিনগী চাংলমগী থিজিনবা মরমা শাহী সংস্কৃত কাব্যগী পুক্কি খাদীদা মসমগী ওইরক্নবা ওইবা নাটকশিংবু মেথাংবা মতম্ অমা লীবুন মথু-ভাগী মতম্ধি শকুন্তলম, উত্তররামচরিতম্বা জোহবা শীওইবশিং অসিগী পুক্কিদা শীওইবগী মথোকপা মায়কৈ হাই খোইনে। মতমগুম্বুম শী অসিগী পুক্কিগী মরমদা ঐরা তাথীশিং অসিমু ঐতিহাসিক মঙন্ অমা ওইনা ফংখ-ক লৌই। অদুম্বু তোইনা মফম্গী শাফমশিং থীনা চাবরা উজবা কয়া উবা ফংই। ইমামনা পৌরাণিক নাট-কশিংদা মচোমা শীওইবা অমসুং পরিবর্তনা উপাক-পা থাবা, অদু শীবগুম্নগী নুংশা অচম্বা হেনগৎলক্না থাবু-দবা নাটক কয়ামু উবা ফংই হায়বা যাই। খোঙচত্তী মতমদা পৌরাণিক অমসুং ঐতিহাসিক ফিরা কয়া মখুম রাজনীতি অমসুং সমাজগী সমস্যা কয়া উৎ-না মোংফম্নু নম্বা সিমায়শিনবা মমা কয়া ইনবগে।

১ ডাঃ গোপীনাথ ত্রিপাঠী; সাহিত্য সবোবর, লামাই-২৪১

ঐতিহাসিক নাটক অমসুং ঐতিহাসিকী অকুপ্পা—মায়োক্ন-দি ইতিহাস অমসুং কাব্যগী মাইকৈদা লেপ্লবা লৈরবদি হায়বা মথক্তা লৈতে। কাব্যদি অমসুং মহাভারত রামায়ণসি ইতিহাসসু ওইরবসু অমসুং কাব্যসু ওইরবসু। অদুবনা হৌজিক ঐতিহাসিক নাটকইবশিংনা অশেংবা মতৌ অমসুং মশা-না লাইবা মতৌশিংগী লেপ্লবা মখলসিদা মাইকৈদগী-দিসু চঙখিবনি। লেংদ্রবা মতম লৈবা মতমদা-থংবা অশেংবা ইতিহাসকী খাৎনবা অদি মীকপ থোক্লবা মতম ওইরমদে; ইতিহাসকী অমনবা মাখাইবকপগী মতমদা হংখিবদি মাং ইপুং লৈমাইগী মতমশিংদা লৈরম্মি।

<u>ঐতিহাসিক নাটক ইরবগী মরুওইবা মতেংপাংদি ইতি-হাসকী অচুম্বা</u> তেক্নবা চাদবা ওইবদি কলানাথংনা মীকপ থোকহল্লি অমসুং কলাগী লোংচুনা অশংবা লাইবদি নাটক অসু অচেৎপা ওইনা চংমদে। মতৌ অসুম্না থংখৎলবা চরিত্র অমত্তা মশকনা ইথং, অতুক হেক্না লুপা থোক্লি। অদুবু ঐতিহাসিক নাটকইবশিংনা অশিংগুম্বা শকথবা অসি সম্পূর্ণ হায়বদি-অশেংবা অমসুং অচুম্বা মতৌনা মহোৎশগী খনবা পুম্বা থাদই-। অশেংবা অসু অমসুং কলাগী চুম্নবা পুম্নমক ফিরাংবনা লৈতে হায়বা যাই। মরম অসিনা নাটকশিংনা অসি মীশিং মুঙ্গনা ওইবা যুম্ভানবা ওইতে-।

হায়রিবা লৈ মরুদি <u>ফিরাংবগী</u> <u>অখন্ন</u> অমসুং <u>মী-ওইবা অচুম্বা</u>, <u>ইতিহাসকী মীং অমসুং তারিখ</u> অমসুং মতম চপমন্না ইথৎলি হায়বনি ইতিহাসগী ফোরিদুনা অশেংবা ঐতিহাসিক মতৌ থাদনা মসিংবা

ইমপোর্টেন্ট
N.B.

মসিংচাদি মীওইবগী থাজবদুগী লোকপাগী। ইতিহাসকী অহুম্না হায়বসি লৈংদুনা অচুম্বা ওইদনা মীওই চৎসি মাওঙদা তুংগী লোনবসি মতংদা চুমদনা ওইরম্বা মাংগী মিসিংদুনি। মতম অমা তুংগী লোনবস্না ইতিহাসকী থোক্লকপা অমা অহাংবা লানথোকপী খুদম-ওইরবনা থোকই। মৌগুম্বুং ঐতিহাসিক নাটক থোক্লবা থোকলকপশিং অহাংবা অহাংবগী খাম্নবা অসিংবসি হায়বনা খাঙ্দি। মসিগী মহুৎসা মতমগীদমক চুমনবা মীওইগুম্বী ওইবা খঙবা অমসুং মুংচাইবগী মচাক কয়া মশাহন্দি। অমদোমদা হায়রগনা ইতিহাসিক নিয়মগী মখা অমানি লৌবা যাই; ইতিহাসকাগী মশাগী যোমিনবা মুংলনা, অতাইগী মিচঙ্ মৈরাপুন্না মমাংদা থাংমাকচারনা মুংচাইবগী থৌশিল-লমচৎ হায়বসি নত্তে।

ঐতিহাসিকতাদি থোকলক্কদবা থৌরিলবা পুন্সি-থৌরিলগী মতাংদা খুমন্না লেংঙ্দুনা ওইরে। অদুবু-ঐতিহাসিক নাটকতা থোক্লকপা অমা থোকলকপা মতম অমুক্না লেঙ্বা মরু ওইদ্রে। ইতিহাসকী থোক্লকপশিং অমুক্না মীওইশিংবু অচুম্বা ওইহনবা খাঙ্দবা মখল তৌবা চাংরবা, মচু মতম, মিতোপ চঙ্বা অমসুং মদগী চপ্চবী কয়াগী মিংথোলবা তৌরগ থোক্না হায়বসিনা-ঐতিহাসিকী অচুম্বা ওইবা লাইরিকশিংদি হায়না থোক্না খাঙ্গি। ওইরবসু নিঙখোক্লাদ্রবা নিংথৌশিংগী থোক্লকপা মশক অমা লৈরে, মসিদি- (১) ইতিহাসকী মতৌ (চৎ) (২) বাতাবরণ (atmosphere) পুন্সা নাটকগী (৩) মীওইশিং মুংচাইবগী চাৎ অমসুং (৪) মতৌ-মতম ওইবা

[illegible] (the manners, tone and temper of the age) [illegible]

[illegible] ঐতিহাসিক নাটক [illegible]

[illegible] (original) [illegible] (১৯৩০) [illegible] (১৮৫০-১৮৮০) [illegible] (১৮০৩) [illegible] ঐতিহাসিক [illegible]

¹ Hudson, An Introduction to the Study of Literature, Page 161.

লোয়্না) 'নুংশঙ্গা' হায়বগীনি ইবা হাউদ্রি হায়রিবা মতম থৌরা
'চীঙ্গনুংশী' নাটক অমসু লৈতু (ক্লাসিক) থুগাইদনা হৌরি
অমসুং মেলোড্রামানি লোইরে। অশাংবম্ মচুংদা কৃষ্ণকুমা-
র শর্মা (১৮৮২—১৯৩৭) না কানীহা (লাকৃষ্ণি। মহারাণী
চাক্রানী' (১৯১৫), 'চিত্রাঙ্গদা' 'বীরচন্দ্রপ্রভু' 'ঝুনংরাজু', 'চন্দ্র
চন্দ্র' (১৯২১) অমসুং 'শ্রীবৎসচিন্তা' হায়বা পৌরাণিক নাটক-
শিংবু অসিনি মঙ্গলে নাকথা চাহু। মসিগী মতুংদা অশাংবম্ মীনকেতন সি-
ং 'অহিল্যা' 'গুরুদক্ষিণা' লিখিবা লীলা তক্ত, মৈতৈ কোইরেং
দামিনা 'হর্ষ' 'কংলেইপাক' 'অভিমন্যু' 'মেঘনাদ' লিখিবা পৌ-
রাণিক নাটক শিজিন্নখি। মতুংদা মচুংদা খানবা
অসিনা খানবা ঐতিহাসিক নাটক ইবশিংদি হাওবম্ অনৌবা,
'মহারাজা চন্দ্রকীর্তি' অমসুং 'বীরটিকেন্দ্রজিৎ' লিখিবা ইবুংগোহল
কুমার; উরেনকুমার চট্টু, ভাগ্যচন্দ্র সাহু, কামকুমার শর্মা
অহিংবাশিংনা হায়মিন্নি।

মরাঠী :— মরাঠীগী থিয়েটর ১৮৪৩ দা হৌরকপা হায়
বা ছাই। অহানবা আধুনিক মরাঠী নাটক বিষ্ণুদাস ভা-
বেনা লিখিবা বিষ্ণুদাস ভাবেনা ইবা 'সীতাস্বয়ম্বর'
হায়বনি। অদুগা ত্রিলোকেকর ১৮৬১ দা বিনায়ক জনার্দন
কীর্তনেগী 'থোরলে মাধবরাও পেশবে' হায়বা লীলা শিজি-
ন্নখি। মসিনা সত্যনা ইবা অহানবা নাটক ওইবনা থাই
না মরাঠীগী সাহিত্যদা অহানবা ঐতিহাসিক ড্রামানি
লৌবা ছাই। মরাঠীগী মশক্ থোকপা ঐতিহাসিক নাটক ইবগী
গী মনুংদা 'স্বরাজ্যরক্ষক', 'শিবসম্ভব' 'গড়কড়ী' ইবা কানিৎকর
শাস্ত্রী অমসুং; 'মরাঠী মাধবরাও' খাড়ে স্মৃতি', 'প্রেমধ্বজ'
লিখিবা ইবা কে. পি. খাদিলকর, এস. সি. কোলাটকর-

১ মাধবেন্দ্রগী নাতং; বাবু বঙ্কিমচন্দ্র বিদ্যাসাগর ওইবনি।
2 The Indian Theatre, PP. 110 & 114 (তাং ১৮৬০ ...)

হিন্দীদা, গুজরাটী, মরাঠী (বোম্বে) অমসুং বাংলাদা, মতমগী [illegible] পিরকপা থিয়েটর, থি. রাই- থিয়েটর থাম্বাদা থিয়েটরগী অমদা [illegible] লৈরম্বা থাই।

মীরা ১৯৬০ চহীগী মতুংদা বাংলা থিয়েটরগী নাটকশিংগী [illegible] শিজিন্নবা অহানবা মতমদা ইবা নাটক মখোয়না [illegible] মতমদা ইবা নাটক অদুগী, অমদুগী মতম [illegible]। মখোয়না [illegible] [illegible] লৈ। [illegible] [illegible] মতমদা ইবা নাটক শিজিন্নবা অমসুং মতমা ও লৈবা হৌই।

বেঙ্গলী!- বেঙ্গলী থিয়েটরগী অহানবা থিয়েটর হৌখিবা ১৭৭৫দা গেরাসিম লেবেদেফ কী হেরাসিম লেবেদেফনা [illegible] বাংলা লৈরিক [illegible] ইদুনি। অদুগা মতুংদা পণ্ডিত রামনারায়ণ তর্করত্নগী 'কুলীনকুলসর্বস্ব' (১৮৫৪) হায়বা নাটক অসি ইবা থিয়েটর মসিগী অহানবা নাটক লৌনি। মাইকেল মধুসূদন [illegible] ১৮৫৫ (১৮৫৭?) দা ইখি। বাংলা নাটক [illegible] ইতিহাসতা ১৮৭২-১৯২২ ফাওবা অসিগী নাটক অসিগী [illegible] থিয়েটর হৌখিবা মতমনি। মসিগী মতমদা গিরিশচন্দ্র ঘোষ (১৮৪৪-১৯১১), ক্ষীরোদপ্রসাদ (১৮৬৩-১৯২৭), দ্বিজেন্দ্রলাল রায় (১৮৬৩-১৯১৩) নচিংবা মীওইশিংনা নাটক [illegible] ইখি। বেঙ্গলী থিয়েটরগী অহানবা মতমগী নাটকশিং 'প্রকাশ সাহিত্য' হায়না কৌই। মদু মতমগী নাটকশিং অসি বঙ্কিমচন্দ্রগী দুর্গেশনন্দিনী (১৮৬৫), মৃণালিনী (১৮৬৯), চন্দ্রশেখর (১৮৭৭) নচিংবা উপন্যাসশিং থিয়েটরদা [illegible] শাখি। মখোয়গী মতুংদা অহানবা মতমগী নাটক থিয়েটরদা [illegible] জ্যোতিরিন্দ্রনাথ ঠাকুরগী 'অশ্রুমতী' (১৮৭১), [illegible]

'মৈরাংমেম' (১৯০৬), 'খুম্মানি নিংথৌবী' (১৯০৭), পি. এন. বোস গী 'হংচকরন' (১৯০৭), 'মৈত্রেয় পতঙ' (১৯০৮), 'ইন্দ্রপুত্র' (১৯১১) 'লাইহরাওবা' (১৯১২), শ্রী রাম সুমরুকী 'আমবাজার' (১৯২১) অসিনচিংবা অসিনা অসংঙ্বনি।

আসামী:- আসামীগী নাটকশিংগী মতুংদা ঐতিহাসিক নাটকশিংনা মুহৈনগী মেৎনা সম্পূর্ণ থারা অমমুং মীশামা কান্নু- বা হৈবদু ওইনি। মসিনা আসামীশিংনা মেওইবগী ঐতিহা- সিক সাহিত্যদু কাম্বগী মুসাদি হায়বা হৈ না অমসুংনা মোৎবাসুবী ডাঃ এ কপাদা নাটক নিংখিংগা মুহৈনগী ঐতিহাস লেপতা নত রাংথিগুপকদা হৈবা চুৎশিনৈ। অমুসুং মো হৈদ নতত্রানা ভুবন নিকাশ ওইখিবগী; মাগী মতুংদা মাগী খুনাই লীলা অমসু, মৌরাধিক অমসু; অদুনা ঐতি হাসিক নাটক ফজাদি। ঐতিহাসিক নাটকশিংগী মতুংদা জয়মতী' (১৯০০), 'চম্পাবতী' (১৯০৭/৮), মাইনী (১৯১১) হায়বসি নাটকশিং হৈনি; মসিদুনা নাটক খুদক্কবদু ওইখি। পি. এন গোহাইবরুবাগী 'জয়মতী' (১৯০০) হায়বা নাটকসিদি আসামীগী মুহৈনগী হায়বা ঐতিহাসিক নাটকনি। নাটক অসি মাহাকী ইতিহাসতা খুদম্ ওইরনি। গোহাইবরুবাগী নাটকশিং অসি এমপাকা নিংথিবনা উৎলম্ম লৈখিদবগী অঙনবা থাক্তা থোকপা উৎখিদে। ইতিহাসকী মতমগী মীওইশিংগী মচিং লৈবা খরাদো নিংথৌ- বা ইথাজিংমচা তক্সিনা উৎলম্ম খুন্দংগী মীখুং অমম মা- নবা মচিং লৈরানিদে হায়বা নৈশিংঅ হায়না নাটক- শিংনা মত কাইয়।

আসামীগী অহোমা নাটককী ওইবা চিংথিবগী বেজ বরুয়া (১৮৫৮-১৯৩৮)গী মতামগী (১) জয়মতী কুঁৱরী

(২) দেবিয়ানী (১৯৭৫) ড. চন্দ্রকীর্তি সিংহনা রায়না ঐতিহাসিক নাটকশিং অমি ঐখোয় মাখোয়শিং; অমি ১৯৭৪ অমসুং ১৯৭৬ দা মপুংফা ওখিবসি। মসিগী মাপাম্ভুমগী লীলা মতিনুং ওখি। কুমুদী ভুংবিদা মপুরেমবা অমসুং লৈতাক্লুইরবা কুমুদীনা মমান্ত্রু কতোকখিবদু ওইনি। চন্দ্রকীর্তি সিং-হনা অমাসুং ঐতিহাসিক মরমওইরিবা থংকক কন্দ্রু থোকখিদু রায়না মাংলে। চন্দ্রকীর্তি সিংহনাগী মথোন্না ভুমশিংনা শান্তিপুরিবা, লীতা কুমুদীনী নিতিং মখাগী মঙাং-ঙাইদী অমাদুগা অমাসুংশিংনা মুমশিংগুং থেংনখি-ফিবদু ওইনি। মসিদুগী মওংনা লীলা অহিনা চন্দ্রকীর্তি-সিংহগী লোনা অমাদি অমাসুংশিংগী কুন্তলকুমারী-বোরদী মথক্তা হৈতিংবা কপা মখিথুমগুদা ওইদবা লৌই। লোলমরুনা অহেন্না মখুত্তুবা লৈবা থক্কলগী মরুম লীলদা লেংঙখি। মরান্তী লীলাশিং অমিমা লৈপাকশিংগী ঐতিহাসিক নাটকশিংগী ফুরাপ থবা হৈরাং লৈ। চন্দ্রকীর্তি সিংহনা লৈপাকশিংগী লৈংবী লোকপাদী ফুরম লৈতী অমসুং লৈথোকপাদী মখি ফুরাবাম অমসুং মঙ্গলিয়া না থবা লৈতী; মঙ্গু মঙ্গলিয়া লৈথোকপা কয়া মখুং-থি ওইখিদে। লোলমাপগী ভুমন থকহনবা অমসুং লিপোন্না লিকত লিগাপগী 'মনি' অমসুং লৈমলৈসুদী 'তাকলিমাপাংগী মখুম থবা লৈতী। অতৈ অমাসুং ঐতিহাসিক নাটকশিং-দি মহৈনা রাজকুমারগী 'চিত্রাঙ্গদ' (১৯৭৬) 'পুনাশিংহ' (১৯৭৫), অরিবম বসন্তগী 'মুনাশিংহি' (১৯৭৪); নবকুমার মুখমগী 'মহিষ রেখা' (১৯৭১), অচৌবা হাওবমগী 'মুখ-পালি সিংহরাজী' (১৯৭৭) 'খাম্বা থোইবী' (১৯৭৭), 'বিশাখা' (১৯৫২) অমসুং 'নিকেতন' (১৯৫৬) থোকপশিংদুনি।

(৪)

'মৈতৈলোনগী অমসুং ভারতকী সাহিত্যগী পিংথোক্লবা মরম ঐতিহাসিক নাটক খরা'

মৈতৈলোনগী অমসুং ভারতকী সাহিত্যদা থমিং তুনবা ঐতিহা-সিক নাটক কয়া মখোই শীংদুনা লৈ। মসিং অসিগী লৈবক-চরিত নাটকশিংগী মরুওইবা ওইনা লৌখৎলগা 'মুদ্রারাক্ষস' বিশাখদত্তকী সংস্কৃত নাটক 'চন্দ্রগুপ্ত' বাংলাগী দ্বিজেন্দ্রলাল রায়গী 'সাজাহান' অমসুং মৈতৈলোনগী লৈমাপোকপা হিদু হেন্না থোক্ন খরা পীশিনি।

মুদ্রারাক্ষস (মুদ্রা রাক্ষস ?);- নাটক অসি সংস্কৃ-তগী মহা কবি বিশাখদত্তনা ইখিবনি হায়না হাই।

চাণক্যনা নন্দ নিংথৌবা মহাপদ্ম নন্দবু চন্দ্রগুপ্তকা মথং-মথং থারগা হৌজিক্না পীবা ঙমখিবা হায়না শাখি। মহাক্ত চন্দ্রগুপ্তবু নিংথৌ ওইহন্না লেপখি। চাণক্যনা নন্দগী লৈবাক্নাবু রাক্ষসনা মহাক্কী মতম মীওইশিংবু পিন্নবনা মপান্ড-লগী নিংথৌগী মফমদা চন্দ্রগুপ্তনা মতৌকী লৈবাক লৈবা-অমা লৌখৎলবা লমহাইশিংদা লৈমখি। মতমদুদা রাক্ষসনা লৈবা-কী মীওই সরকাইশিংবু নিংথৌ ওইহল্লে। মসিগী অপোক্পা মশক মীশিং মীওইশিংনা মপান্ড মহাক্তুনা নিংথৌ-শিংবু চংনা থাদোকখ্রে। রাক্ষসনা মখোই মফম চন্দ্রগুপ্ত-কী মীশিং-মখোই মতৌ পিন্নবনা নিংথৌশিংবু মীওই-খক্তা থম্লে। চাণক্যনা চন্দ্রগুপ্তবু নিংথৌ ওইহল্লে।

রাক্ষসনা চন্দ্রগুপ্তবু মাংহনবগীদমক মীশিং শাবগী অমিতা, মখোই মীওইশিংনা লানগী মখল ...

সেপ্তেম্বরগী মতমগী থাবক্তুনা সেপ্তেম্বর লিংখ্রে। মসিগুম্না-
দেমোক্রেটিক পার্টী অমুনা হৌরকখ্রে। সেপ্তেম্বরগী মঙাইনুংদা
মসাগী শ্রী অমুক তাইবা লিংখ্রে। থাবক্তুনা মতৌ চেৎনা-
মনা ঐনিংদি কাংলুপ হৌখিবদো অমুক তাইবপু মহাক্না চপ
চান্না পোক্লিবা উইরম্লিবদগী তাংবা পাংথোক্লি লৈবা-
উইরি।

মাঘ তাগী নীংথৌবা অদুদা থাবক্তুনা মদুগী চৎ
লিখাইরোলগী থেংনা থাক্তবতা ফুলী অকৈদবসিন ওইবা
পোটী চাদা ফুরেপ্পাংবী লিখন চাক্লবা মকোক্তুগী মথক চাংব
লৈবা হৈরম্লি। থাবক্তুনা চৎপাসিতা তাংবগী ফুলীদা
অমুক মহৌশানা লিমপাক থাখি। চৎপাসিনা লৈবা মাংদে
হৌদুনা ফুমখি। থাবক্তুনা মখুনি দা পাউখুমদা ইকাইখুম্না
উইরম্মু মপাংবগী অমাদা ইবুংদা লৈতুমাওদা চৎলকখি
মাঙা লৈখি।

লোক্তুনা অদুদা তাক্তুনা লিংচংখিবা (তাংবাতেলী)
হৌদুনা লিলিয়ুনা অমুনা মেইথুনা খোংনাং করুপী ওইবা
তাগী থাখি। তাংখিবগী মতমা অমা চিখিবা, মদু-
মেজুগী মসা হৌখিবা, বিরোধক অমা তেংবাংবা লৈবা
লেম্বাই অমগী মপু চাইরম্বা নেৎপা নিং থাংলম্বা হৌদোক;
চুমথুং মহৈরম্বা লোইননা নীংথৌরবা অমুক মীহৈবা
হৌদুনা মাংবা অমুক্তা হৌখিবগী খোংনাং করা মতু-
বা উই।

অদুমক্তা নিংদা থাবক্ অমুক চুম্থুং পাংখিবা।
মহিক্তদা চুম্থুংগী মী লম্ভাংনা মমাংদুনা লৈবা
মাংবা হৌ করা হৌরকখিবা। চুম্থুংনা থাবক্তনা পাংখিবা

[illegible] অমসুং রাজকুমারি [illegible] লৈবা [illegible]
[illegible] মাই [illegible] অমসুং [illegible] লৈ[illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible] অমিনা [illegible] মতম [illegible] অমসুং রাজকুমার [illegible] মীওইবা [illegible] রাজকুমারী [illegible] অমসুং [illegible]

[illegible] অমসুং [illegible] রাজকুমারী [illegible]

'[illegible] রাজকুমারী [illegible]; রাজকুমারী [illegible] অমসুং [illegible]

মাইকৈশিংদা যাদ্রি 'চুম্বাপাকচ' লৌরম্মী। মাইকৈশিংগী প্রকৃতি হৌবগী মতম অমসুং শিঙ্গবক মাইত্রে। মতম অদুগী মনুংশা-ওনবসিদ চুমৈশিংদা লৌরী তৌনবা পাম্বা অমসুং মখোয় মাওই মশিম্মু নাইকৈশিংগা লোইনাবগা মরী লৈনরে।

চৈথম্বা (১৭৩১)।— নাইকৈ অমিদা মমঙইবা মাপী অমুক মাইথিবি। (১) মেরমদা শকটি শিঙ্গনবদা ডাগুবা লাংথবক-দা মরী লৈরে। মাখুনবগী শিং লৌ মচা অমা অসুংবা। মথৌ-দু শিংলোইবা অমগী মুখংগীনমক ওইশিনলকপা মখোইবা শিঙ্গনবগা মতম ওইরমি। মতৌনবদা শিংলৌ পাইবোম্বগা, শিঙ্গনবদা লোমুংনমি। শিঙ্গনবগী মীয়াম্বগা মহাইবা-কুবা লোয়ননবা পাইবোম্বগী মতৌং পাংথোকপীমক চৈথম্বা ঐগা শিংলোইবা হায়বনবা মথংদা মতৌং পাম্মি; মতমদি পাইবোম্বগা মথগী মরমুগী মচাশিং নুমিৎকপী মায়ম অদুবু মাপিরে। পাইবোম্ববু উবইবা পাম্বাশিংগী মচাশিং শংগী অমীনা লোমুনবা শিঙ্গনবগী লোংনবদু হায়বদুগা লোয়নবা মতৌং পাম্মি। শিঙ্গনবা মথৌ চুম্বা চুম্বা লোয়নবা চৈথম্বগী মুখংবদা ইকুপা মাপী মামিশা মাইথিবা লোয়নমিগা অদুবু চৈথম্বদা হায়রিবনি। শিংলোইবা-ডুরেল লোইনবা শিঙ্গনবগী অমসুং পাইবোম্বগী লোয়নমিংশা-মহৈনবা ওনলৈ তুনবমি। পাইবোম্বগী মাইথিবা মহম্মি, মঙ্গলা শিঙ্গনবগা মতম ওইরমি; লোইনমরমসুং অমিরমরা মতম ওইনমি চৈথম্বা অমসুং চৈথম্বা পাম্বমিরে। মমাংদা শিংলু হমদা মাপাকপা লোয়নমি, চৈথম্বগী শকতিগুম মাপাক অমসুং মসকনবী চিংবগা লোয়নমি অমত্তা হায়বদুগী শিঙ্গনবগী লোয়নমি লোনবমি অমসুং মাপাকপা হায়বা চৈনমি।

(২) [illegible]

(৩) [illegible]

মচাক্কী ভাগ্যীশিং অসিনা নওবা অদোম অদোগুম্বা মথৌ লৈরবা থোংগোমদা হুমাংচু পাওবি। (১) থিংরবা অমসুং অনৌবা মথৌ লৈনবি। থিংরবগী মরমদি অশোয়বা ঙম্বা থোকহনবা হুমাং-দগী মনম্মিদা অশুম্বা মতম হুনা অমাম্বা থোং-নবি। তাবতগী থিওয়া অমসুং চপ্পতুগী মচেইতা খঙ্-নীবগী হীরমনা শেংবি। থোক্ অথানবা মচাক্কী মথৌ লোম্নবিশিংনা শিংথুংনবি। থিংরবগী লোয়নবি; অসিবাগী মত মচমতৌনা চুপি। অদুগুম্বা অসিবগী হৌজিক থোকপিবা চপ্পতুগী অমসুং তাবতগী থিংদোকপা মতম পাংথোকচবা উৎনা অসিবাগী চিংনবি অদুগী মরমগীদমক চিংনবগী হায়রিবা অসিবগী মতৌ তৌবগী থিংরবদু শক্তম-মচাক্কী লৈরকপগী হায়বা থোকনবি। অসিবগী মতৌ মতৌগী হায়বদু মত অদুগুম্বা হায়বনি।

(২) খাজাসি অমসুং দুকানশিংগী মরম — দুকানশিংগী পকাও-গী মতুং লৈবি, তাবতগী তাংগৎপি। পকাওবদা থৌরং হৌবা-দা মতম হওজিক পাংথোক্লি। মসিগী থিংনাবা-দা খাজাসি অমসুং দুকানশিং ঊপগদবনি। লাইরিক্মদা খাজা মপু মীচম-লেইশাং পাম্বা (কুপ) অমসুং শাগুক অমা ওইনা উৎলবনি; মতম ওইবা মতাং হুইনা উবা মদু মদুনা দুকানশিংদা মথং চৎপা থোকপা অদুগুম্বা খাজাসিনা মচাকতবা মতৌ হৌদুনা হৌনবি। তাবতগী খাজাসিগী মথক লোইবা মতৌশিংগী মচেইনা মখোই থিংদুনা খাজাসি অমসুং মখোই অসিমি থোংমিনহনবি। মখোইনা খাজাসিগী অমসুং মখোই হায়দুনা হোংদুনা খাজাসিনা-দগী মতম থিংলবা, মখোই হায়দুনা হোংদুনা খাজাসিনা-দগী চপ্পতুগী মতাংদা থুমখীবগী মতম উৎনবা থোকপা হায়রকপা অদুগুম্বা তাবরবা। মখোই খাজাসি অমসুং দুকানশিং-শিংগী হোংলবা অমসুং খাজাসিগী চপ্পতুগী মতৌ ওইরবনি।

(৩) শংলৈ অমসুং লাইচিখিনা চাম্বক নিংথৌ সনাখাস্রি-দগী মমাংই লৈতেংবা অমসুং সুজিত্রু লাইরক্না লেপ্লবদগী। নিংথৌ খেম্বাগী মতম তেংদুং চৎলা শেংলাকনা সাগুলি অমসুং মমাংথু অপম্বা লৈমনাংদা থিং হবাম; পম্বা মুস্লমানগী খেম্বাগী চাম্বক্লাগী তুংইনবা ওইখি।

(৪) ক্ষেত্রাগী লোইনবী সনাবিরানা চম্পাসুম্রু থুগাইখি অমসুং মমাংথু কন্না লেপ্লবা মমাংদা থাখি।

(৫) চম্পাসুমনা কার্তিকাসুমু নিংকিন্দুনা হুখেংডু মাইহৈবা লেপ্লবগী হন্দখি। মমা থিন্নুবনা সাগুলিগী খেমৎ মরু হইখি অমসুং নীমহৈদা চম্পাসুমবা থাদখি।

(৬) অমগী মতমদা নঙ্গলিনা চম্পাসুম্রু থুগাইখি। মমা নিংথৌ লমদা অহানবা মাইতৈগী চৎবিনি। নিংথৌ নিং-থিজেংগী চম্পাসুমনা লোয়াননা লৈবখি অমসুং চাউ-রখি। মতং অমদা মমাংথু চম্পাসুমনা থোগী মপুগী হৌবখি। অমুসু নমাংদি মদাইদা চম্পাসুমগী লেংখবা মীওই; অদুম ওইনমক মতমদা তুংদা ওইনা চম্পাসু-মখি। নঙ্গলিনা মহৈ থম্বদুনা লেপ্ খুংগী ঐরোগী-দা লংবগুম্না মতম তুম্না সংমাইগী থিং(লেংবা) লোন্দুনা থাখি।

মতৌ অমুদা খবৈগী মীয়ামনা লাকখি। নিংথৌ মমাংথু লুহোংবগী পাউ থাখি; মদুগী মতুং ওইনবা না-থানা থুংগৎপিদুনা নঙ্গলিবু 'ইমা নঙ্গলি' (মরুপ নিংথৌগী) হায়না হৌজিক পীরদুনা খাউম অদুগী থাবাকখি। মীয়ামনা খবৈগীবনা নঙ্গলিগী মখোয় অচৌবা লৈমাইলি নিংথৌ মমাংথু খাংগী লম্মুক্তবা লেপুন্দুনাবা নিংথৌ অমসুং মাখি। মমাং অপম্বা হৈজিংনবা মচিং থুম্না মীত অমসুং চুপচবা নীমিদা থাহিত লোমখনখি।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

মখোয়গু হায়রগা লৌশংলক্লিবা অদুগী লমদম চুপ্পা শিংথানব-
না অহানবা লোকেসিনখি। ইবুংঙোনা মখোয়বু মরুপ ওই-
বীগা থিবি ইথিলদুনা মহুতোক পুন্থোরগা হায়বদি মীশিংগী থৌ-
মন থৌনা শিজিন্নগনি মতুঙ্গী মায়কৈ চেকুগা মরুপশিং
ইবুংঙোনা মখোয়বু হায়বা অদুদা থিন্নরবা মীশিংবা
হায়রক্লবা ইবুংঙোবু থাবি। অমত্তইদগী শিজিন্নবা-
মদুদি তাখিবগী অদুনা ইমাগী মচানুপা মমা মরক
হায়রকখিবি হায়না ইমাংলানখি। মসমকনা ইবুংঙোনা মখো-
য় মচেক অহুম হায়নবা মায়কৈ; অমসুং মখোয় হাংদি
(৪/৮)। মায়পাক্লবা শিংথানবা অমসুং মখোয়গী থারুতৈগী হকশেল-
দা ঙম্বা থোকপা ওইবা লৈরম্মি।

মেইচাক্না লমশৈগী চৌবগী মচুগী অমসুং মিনাইশিংগী
পুক্নিং লোয়নবা লোমশিংখি; মিনাইশিং মতম মতৌনা চুক্না
খুনাইদা থাদোকখি। ইবুংঙোনা মঙাল মতম পুক্নিং-
দা হায়রিবা মতুংদা লৌগা মহুতক মরুপ মখোয়গী মীং
মখোয় মেনা লোইরকখি। মিঙ্কুমদনা অমমদা মথক মেই-
মচা মনা ইবুংঙোনা হায়রগা অমা থুম্বা শাজিনবা
ইবুংঙোনা মসামা চেকপি। ডাক্তরশিংনা অমসুং মায়কৈগী
মমু চাক্লিখি লৌইরবা মখোয়গী মতাংগী লোম্বা-
মদুগী মচা হায়রবা মিংলে অদুগু অচৌবা নাইদ্রে।

নাইবা অদুগী মচাগী মতম পুক্নিং থিজিনবা
চুং-ওইবী চক্লগি। মিংথোকপা অদুদি অতৈ মচিং শু-
দ্দগী ওইনা মতৌ মেপ্পী। লোমলেপ অচৌবী
মেরাম অদুদী অমীদি খুদম্ভেকপা মেঘনাদ মিমাং
থিজিনখি মিমাংনি হায়রবা মচু। অদুনা মচা ওইরিবি
মাগী হকশেলদা অমসুং ইবুংঙোগী মতৌ মেনশাবা চাকচেং

অমিনা কাংলা মায়রা ইতিহাসকী অতুক্তুং থাদনা তোং-
নমিবগী মরমদুং তেংবা য়াই।

মাচেৎসিনা লাইহরাওবদু অরম ওইরবা, মিচুংমিং চাইবা
লাইরিক লাইশু, মখাং পুনা থেবা থাকলোইরবা হিরোং-
অমদি লাইবাক ওইনা লৈরক্খি। লৈরবা ওইরবা মতমশিংদা
তাবলো অদু নমথনবা যাবা পীবা লৈবদা মরমদা-
হায়রি — 'মিচা মপাওইবশিংদু থাগৎনবা হুইংশিবনা
যাদ্রবা মশাংদা শীবশুনা? মহোমশী খুঙ্গং অমসুং
মশাংদা লেংনা থাগৎনবা লাইরাইলোবা।' লৈরাবুখুং
মখোয় বীরা খুদক্কী ধা লৈরকপা অরোম ওইরবা লৈ-
লম অমসুং মচা মচাদা লাই লৈরক্লি। মখোয় হায়রিবা
লাই লৈবদা পুথিদুং কাগবা চৈথম অমুক ওইনবা
মতমসি হুইংশিবনা ওইরশৈরকপুদি হাইখিদ্রা। লৈরাবু-
খুদং ইতিহাসকী থাকশি লেংখুবগীদি লাইহরাওবগী মম-
লৈ অমদি মঙাদা লোন্না লংলিংচাংবি ওইখিদে। লাইহ-
রাওবা মতমদা মপাওবী মমাংবা অমিবা মুখাং লাকখি-
দি। মতম্দা লাইরবা অমসুং মমা অহাল্লু শুবদগী থোক
লোকলিবনা তঙা মশামা অমসুং থবক লৈত্রবা-
হৌখি। মতমদু অহেনবা লাই লোইশিংবগী মরমদা
চঙনা তেমশিনা লাইরবী মতমদু ইতিহাসতা থেংনা
মাপানা তুম্না লেৱখি লাইহরাওবা মিচুংমিং পাওজেল
থীনহৈ হায়বা য়াই।

উমংলাইগী খুনাইগা লোইনবা, মপাদু হায়দুনা-
মুনা, থীমা কাংলা থাদবা লানমীশিংনা পুথম চিঙ-
মাংমা ইতিহাসনা হায়রুবগী মরম পুথম। মর-
মথুংদা হায়রিবি। মমাংবা মতম মশাং পুথম মম-

[illegible] (Signor Manouici) [illegible]

[illegible]

রিচার্ড II :— [illegible] (Lancaster) [illegible] (১৩৭৭-১৩৯৯) [illegible] ১০ [illegible]

ফাওংবাসিগী মাপা। ইংলেণ্ডকী মীরমাংথি মচাম্বু মমুপালিং মাপ-
রেমনবা ডুক 'জোন অব গাউন্ট' (John of Gaunt) অমসুং
গ্লাউচেষ্টরগী ডুক 'থোমস অব উড্‌ষ্টক' তা চহি ১৩৯৭
দা গ্লাউচেষ্টর (Gloucester) হত্লে। অমসুং জোন অব গা-
উন্টকী মচা হেনরী বোলিংব্রোকা নোর্ফোককী ডুক
থোমস মাওব্রে (T. Mowbray) গা মরাং শিনথি ফাওদুনা
ডুয়েল অমা লোয়নখিবা মতুংদা অনিমক্কী রিচার্ডকী মমা-
ঙদা থেংনা ওইনা লোয়খি।

মেঙ্খাংবগী রিচার্ডপু মখোয় খুংলিবগী লিংখিবগী
মতাংদা ওইনা লেপখি। মতমসি অদু অমা পাম্বা-
ফিদেহ লৈতে পাম্বা, অদুবনা, থুনালিংবু মাপা চাবগী
নাকুনা ওইবা অদুবনা লৈতবা থোংলো ওইখি।
বোলিংব্রোকা মাওব্রেবু নীথৌনা, বম্বা লৈবগী মখোল
লীবকনা থোমা চিংনবা রিচার্ডনা নাহন্দবা লৈনা
লিংলদুনা চিংবা লৈবা পাম্বখি; অদুবগী থৌঅংদা মাও
ব্রেবু নুংসি চুম্না, বোলিংব্রোকপুনা চহি ৬ লোমনা মাপা
মুগী ঙেদ মচুংনা রিচার্ডকী মতুং খাঙদুনা, মখোয় চাদুনা
মায়া ওইদবা লাংচিংলিং অমনা মরম ওইদুনা ইংলেণ্ড
বু লৈবা থাজবগীদমক মপাবু থম্বগী থেংবা মতুংদা
জোন অব গাউন্টকী ~~[illegible]~~
অমুক ওইরিদুনা লৈবদে। গাউন্টনা লিংবম্বগী মতু-
ংদা লাইরাবালিং অদু থাংবা ওইদনা রিচার্ডনা মম্-
বী মচল মমাংলিং অদু লাইরিক্কী লোয়না লৈনবী
মপুং লৈতবগীদমক লৈখিদ্রে। মতুং লেংলগা রোককী
লিংবদু মহাক্না লৈকহৈনা ইংলেণ্ডকী মাপান লোন্দবা
থিংবগীদমক খন্নবা রিচার্ড মাংলেংদ্রবা লৈখি।

[illegible] মহারাজ [illegible] অমসুং [illegible] বোলিংব্রোক [illegible] অমসুং [illegible] আর্ল অব নর্থাম্বরল্যাণ্ড (Earl of Northumberland) অমসুং [illegible] হেন্রী পার্সি [illegible] রিচার্ড [illegible] বোলিংব্রোক [illegible] অমসুং মহারাজ [illegible] বোলিংব্রোক [illegible] মহারাজ [illegible] অমসুং [illegible] হেন্রী [illegible] রিচার্ড [illegible] বোলিংব্রোক [illegible] রিচার্ড [illegible] বোলিংব্রোক [illegible] স্যার পিয়ার্স অব এক্সটন (Sir Pierce of Exton) [illegible] হেন্রী [illegible]

হেন্রী [illegible] :— রিচার্ড [illegible] ১৪০০ দা [illegible]

অদুগা মথী লৈরবা মীশিং। 'হেনরী ফোর্থ' লমগী অসে মাই-
কুবা মতাংদা অমসুং উইলিয়মগী শেক্সপিয়রগী থবক অমা শক্কন-
থোক্লি। প্রিন্স হেনরী হাবা মীওই অমা হেনরীনা চট্নবা
মতমগী ফলস্টাফ, অদুবু পেরসিনা অমসুং বেলন্তমগী
হৌবা কৈরবমসু হেনরী মহাক্কী খোল তাবা অমা থৌ-
ওখা লাকি। পেরসিগী লানলৈ মখা অমদি অমসু লৈ-
রবা লৈবাগী মচা হেনরীগী অপুনবা লমজাদি। অদুবু হেনরীগী
লানগী খুনগী কৈরবমসু অদুবু ওয়েন গ্লেনডৌর (Owen
Glendower) গী অমসুং এডমন্ড মর্টিমরগী লাকপদা-
মহাক্কী মচা অমা মথক্তা মতম্ত লাকখ্রবা এডমন্ড মর্টিমর (Edmund
Mortimer) হেনরীনা লিপুমগী মিথুংদা থমখিবা খুংগং-
হেনরীনা মহাক্কী মখোয় অদুবু লৈবাক অমসুং হেনরীগী-
না মহাক্কী মসা, মপুক অমসুং খুনথোকপা হৌখিবদা
থোক্লি। অদুগা মচা লৈরবা খিরাকপা মহাক্কী মতুংদগী
থৌরাংবা মীশিং হায়বা মচানুপা খেরোইবদু নিংথৌ
হায়বা হেনরী। মতৌ অদুনা বাহুরী অকোইবা
অশিং মখোয় মশাং খুনুংবা থাবক চিংগী থোক্লি। হেনরীনা
মতম খুরাক্তবা প্রিন্স অমা হেনরী (প্রিন্স হেল) গী হৌ-
জানুবগী নুংশি খোংজেল নুংশিবা অদু লানগী অমসুং খৌনবা
থোক্লি। মহাক্কা লিঙ্গো মতম হৌবা খোনবা খুংগংদা
অদুবু লানখ্রুনা মতৌবা মতম লৈরবা মায় হেনরী
খুনগুমদা অমসুং খোঙম হেল খোংজেল খোংখৎলা থৌ-
গঙবা লিংখ্রম, খোংজেল, অমসুং বাহেরদা হায়বা মীশিং
মতমশিং অমসুম খিরাকপাগী মায়থং পুক্নিং থোকপা থং-
গৎপা মানবশিং মথক্তা হৌবা খোনবা খোইবদি। অদুবুসু

[illegible]

[illegible]

(হেন্রী IV (হেনরী মরুক)):- হেন্রীনা কাস্তেলা চহি-১৩পাক
(১৪০৩ – ১৪১৩) অদুগী মরুপ্না। লৈবাক্ষুপ্তুং লৈন্নবা মতমগী-
মপুক্তা অমসুং ফিরুংনি পাকই লম্বুদুং নত্তবা শরুক্কী লৈমায়ুং
ওইবা পার্লিয়ামেন্ট অসু হৌরক অমসুং শরুক্কী মনুংদা
হেন্রীনা অমসুং [illegible] লৈমায়দা [illegible] হৌরক-
[illegible] [illegible] [illegible] লৈমায়দা [illegible]
[illegible]। [illegible] শরুক্কী [illegible] অমসুং [illegible]
[illegible] শরুক্কী [illegible] অমসুং [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] অমসুং [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] শরুক্কী [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] লৈমায়শিংদু [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] শরুক্কী [illegible] [illegible]। পার্লিয়ামেন্ট, [illegible]
অমসুং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অমসুং
[illegible] [illegible] লৈমায়শিংদু [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] অদুগা [illegible] [illegible] [illegible]
লৈমায়শিং অদুগী [illegible] [illegible]। [illegible] অদুগা [illegible]
হেন্রী-[illegible]। হেন্রীনা [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। হেন্রীনা [illegible]

[illegible]

[illegible]

(৫)

৫ 'মণিপুরগী নাটক চৎলকপা'

মণিপুরদা থিয়েটরগী হৌজিক হৌরকফম থম্লে হায়না লৌই। অমসুং অাতোপ্পা লৈবাক্কী থৌরম হৌদোক্না খল্লগা ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

উইলসন অনুবাদকৃত সম্ভবত অভিনয় করেন সেটি । এই চক্র ঘটে
কুমারী হন্ত — ১ প্রসন্নকুমার ঠাকুর কাব্যমূলক উত্তররামচরিত
ও জুলিয়াস সিজার দৃশ্য, কৃষ্ণচন্দ্র মিত্র (বিজয়)
মিত্রের (হেমন্ত পড়েন; অন্যান্য ছাত্রগণ ছিলেন সকলে
হয়েছিল পড়েই।" (The Indian Stage Vol. I Page 109)। লেবেডেফ-
দুই প্রকৃতির ভাষা আলাদা সাধুভাষা ও চলিত কথ্য ভাষা
তুলনা করেছিলেন বাবুর সঙ্গে । সাধুভাষার বিষয়
হয়েছে সংস্কৃতির- লেবেডেফ (রুশী) ভারতীয় সংস্কৃতির
অনুরাগী লেবেডেফ বিদেশী সংস্কৃতির মধ্যে সাধুরীতি
লোকশিক্ষার অভিনব । অতএব এদেশে প্রথম বাংলা নাটকের
লেবেডেফ প্রথম অভিনয় বাংলা নাট্য অভিনয়ের সূত্র-
পাতকারী হইয়া উঠিয়াছেন ।

লেবেডেফ রচিত প্রথম প্রকৃত বাংলা নাটকের ছবি-
টি কাল্পনিকসংবদল ইংরাজী নাটকের বাংলা রূপান্তর
অভিনীত হয় । লেবেডেফের প্রথম প্রযোজনা অনুষ্ঠান হয়
তারিখে খৃঃ ১৭৯৫ এর বাংলা নাট্য 'ছদ্মবেশ' অভি-
নীত । পরবর্তী ১৭৯৬ এর মার্চ মাসে দ্বিতীয়বার
এ দেশে অভিনয় নাটক অভিনীত হয়েছিল । পরবর্তীতে
বাংলা দেশের নাট্যকর্মী; ইংরেজ দেশের নাট্যকর্মী। লেবেডেফ
নিজেই ছিলেন প্রযোজক (অধ্যক্ষসহ সকলই বাংলা ভাষী। এইরূপ
প্রথম বাংলা নাট্য অভিনয়ের প্রথম প্রয়োজনীয় ছিল
বাংলা। ইংরেজী প্রথম পরবর্তী লেবেডেফের পরে-
ও দেশীয় নাট্যকর্মী; পরবর্তী বহু বছর দেশীয় ভাষায়
ইংরেজী শিক্ষিতদের। নবীনচন্দ্র বসু প্রযোজনা (১৮৩৩-১৮৩৫)

ড্রামাশিংগী ঈশৈশিং লোনশিংদু মখক মতুংদা পুৰোংলাক্লিংদা শাগৎলি। অমসুংমা মীহুৎ ইতিহাসশাস্ত্র- মণিরাম লোকাইৎ খু: ১৯৩০ গী মীহুৎশিংগী মখলদা তঙ্গা পুৱারী থাতহনদি হন্না নহক মীহৎকুগী পুখ্রীগী শাস্ত্রদগী লৈরিবা মতম মীহুৎ ১৯২৮-৩৩ গী মখলদা তঙ্গা ঙিরু-মতুংদা পুৰা পুৰো পুরা থাতরা লৈরা চেপকি। মসিমু মীহুৎ পুৰী-না লৈইরা মঙঙ্ক শাৰওয়াশি মণিপুৰগী মীহৎপুগী ৰবা হৌখি। মসিগা ১৯০৫ গী তিরৎরীগী 'মণিকোনী' অমসুং ১৯১৪ গী বাইবেল লেংখাইদা অপুৰৰ লোকা 'মাৰ্মলাৰাজু' নীতিলোকশিং শাগৎখি।

মণিপুৰগী মচংবগী হৰনৰ মনমগী তঙনা নাটকশিংগী নাইতোম মহুৎ ইন্দুংতোচৌবগী ১৯২৫ গী মেপুঃবা লাহিস ৩০ দা শারুখিবা 'নৰসিংহ' লোনা থিশিংহাৰি নাটক লৌখি। মসিগী মতুংদা শাৰুখিবা লিংথৌবা হিগা লৈয়া শিনখি। চন্দ্ৰবোৰাচাং লাইবাৰমগী 'সতী খোংনাং' (১৯২৮); 'অৰেপ্পা মৰূপ'; হিজম অঙাংহলগী 'খোংজোম ইবেমা'; দোৰেন্দ্ৰজিৎগী 'ভাগ্যচন্দ্ৰ' (১৯৩১) অমসুং 'বীৰ টিকেন্দ্ৰজিৎ' (১৯৩৬) নাইতোংবা নাটকশিং অমিনচ।

* মণিপুৰী ড্রামা হৌৰককগী মতম অমদা নিংথৌ লোৎপা লমদৈ; মচুংগী অনিংচবা তাংখৈগী মমং, মসিং মতুং অমসুং হৌৰককী ড্রামা। মণিপুৰগী মহৈরাং মচমগী লমিশিং অমি লোকচৰম লমচম মীমগী লাইং-থুবা মশি লেনবা অমসুং পৌরাণিক নাটকশিংনা অমচাংবা, মসালিক লৈমাশিংদি লৈরেকপা মমাইৎ

খুমুমচে হয়না লাই। মসিদা লৈখুম্বা অনুবাদ লীলা-কুমার, সংস্কৃতগী মহাকাব্য; মখোয়সিং অমুক্তা মথংদা 'মেঘদূত', 'সাবিত্রী' 'কুমারসম্ভব' ' অভিজ্ঞান শকুন্তল' মসিগী লাইরিক লাই। ইবোম অঙ্গম্বা খুমানগী লোকমণি অমসু মখোয়গী লাইরিক লৈরাক লৈরম মতাংদা। মখোয়গী মহাকাব্য চিত্রাঙ্গদা মহাভারত মতম মতম লিখিবা। মসিগী মথংদা ওম. সি. ঘী (১৯০১) 'চৈথারোল' (১৯০৫), 'লোকমাইগী চিত্রাঙ্গদা' (১৯০৭) অমসুং 'চন্দ্রলেখা' (১৯৪০) খুনুংগী শিল্পকলা লাই।

ঐ মতম মতাংগী মখোয়গী খুমানগী লৈরিকসিংগী অমসুং হাওবা লৈমায় হনবিসিং মহাকাব্য অতোপ্পা অনুমতি। লীলা চাওখৎপা হাওবা মতাংদা, মখোয়গী মনিংতম্বা লৈরাংবা মতম চাওখৎপা অহেনবা ওইরকখি। চিত্রবাহন অমসুং অমুগা অমানবা ইসৈ লিখিবশি। মীঠ ওম অনু-লা লাইরিকশি; লৈমাইগী লমচৎ চৈথারোল লোকমাইগী মম-তা মতৌ কচা বীরচন্দ্র হাওবা মহাকাব্য লৈরাংবা অমসুং অনা খুনাই খুনংবশি। মখোয় খুমানগী লৈরাংবা মতম মতৌ হৌরকখি। মখোয়গী 'ময়ূরধ্বজ' 'চন্দ্রহাস' 'মৈতৈ থাবল' নাটক অনুবাদ লীলামচৎ হয়নবা অভিনয়সিং-গী ইংলাদ হাওবা মৈতৈ চানবশি অমসুং থোকপা অমু-রকখি।

লোকমণি ১৯৪২ দা লৈ মহাকাব্য অমসুংগী অমুক্তগী—অহানবা শিক্ষা লৈরক; মখোয় মসিগী খুমানগী লৈরিক মতম অমসুংদা। ১৯৪৩ দগী ১৯৪৮ দা ওইরম্লগা মথংদা মতম মহাকাব্যগী খুমান খম্বা মহাকাব্যগী লিখিবশি

অমসুং মণিপুরীশিং অসি সংস্কৃতিগী মায়কৈদা কাংলা-থে-
হনবীসি ঔইবা লৈরমগে। লৈবাক ১৯৪৫ দা অহিংসানবা-
মাঙুংগী লেপ্পুরে। মণিপুরীশিংগী মুনিপুরু অশংবা মখা-
তাংদা। মুনিশিংনা মখোয়না লেংলমুগ শিংনৈ, মচুম্মা শাখা
শাখেন্নীশিংগী অমসুং লেখা মুমগী থিংবা খুদিংমক্তা অশংবা
ঙম্ম লাকখিবা। মসিগা লৈনবা নোংমাইজিং অমসুং-
ঙংলবগী পুস্তকগী ঔহংবরকা লোনগী শিনবুগুমনা শয়নগী
অরোংবা লৈবা হৈনবদ্রে অমসুং লেখাগী লোমমুদা কয়া-
হেনগেনবদ্রে। মতম অসিদা মণিপুর মহারাজনা ১৩৪৮
দা ফুরামদা 'মণিপুরী ভাষা' লোনগী লেংনবগী
লোমখায় তাংগ থাবা যাদ্রে।

লোনলি মচুংনবা- অমুবা লৈবাগী মচুগা লায়ক
অমগী ওইবা ঐতিহাসিক অমসুং মহান্নিরু লৈবা কয়া
মখোং হেইজুবনা লেংলখি। মসিগা লোয়নবা খাইবাগী
অরোংবা সংস্কৃতিগী শিংশিনবা লমগু ঔইবা লেখনবাদগী
লৈবা কয়াবু- মায়পাকপা থাংনা ঔইখি। মতম অমুনা
লোনলি মচুংগী লৈবাগী লোংচুকি অহানবা মহারাজগী থাংবা
থাকথবা লোয়নবা- অরোংবা লেখনবাদগী মোনগী কয়াওম
মাইহংখ্রা মপুবা কয়া লেইনবা মতমদি খায়বা লৈবা
যাই।

থাক্নবা ঐপা মচুলিংগী মহৈ অহাং অমসুং মীওইবা
মঙাংবগী মুংলিংবা লমনা ঔইবা মতম কাংগী ঐতিহা-
সিক লৈবাকলিংগী মচুদা অপমনবা 'ঐতিহাসিকগী'-

নরসিংগী 'প্রবাস' 'মণিমঙ্গল' 'চৈথারোল কুম্বা' নাইংবা লৈরিক শিংথাখা লৈ। মতম অমদা হাওবম ... 'লোকসা চৈথৈ' 'মনুষ্যত্ব' এস. কি. ঝুগী 'মান্ধাতা লৈরিক' 'চিত্রাঙ্গদা' অমসুং কালাচান্দ শাস্ত্রী-গী 'হৈবা নাইরা' নাইংবা লৈরিক লৈ হৈখ্রে।

মণিপুর সাহিত্য পরিষদনা ... পুথি ... 'সম্পাদক' ... অমসুং ... ১৩৪৮ সনা ... ইরাবত ... ... হিজিরা ... খুন্নাইদা ... ... 'মৈতৈ লৈরিক' ... এস. কি. ঝুগী 'লেইশাং লৈমা', ... 'মেঘনাদ' ... ... । ... ১৯৫৪ মা ... 'হাওবম লৈরিক' ... ... । ... ... 'মনিপুরী থিয়েটর' ... ১৯৫৫ মা ... 'থিয়েটরগী ...' ... ... অমসুং ... ১৬ সদা হৌখি।

... ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(৬)

'মণিপুরী ভাষাগী ইতিহাস অমসুং ইভোলিউশন' তাংখৈ মাংগী শাৱকপা

ভারতকী অতোপ্পা লোলশিংগী ভাষাগী হৌখিবগা চাননা সংস্কৃত অমসুং দ্রাবিড়গী মীনা হায়বা অনুবাদ লোল্লু-বাপকা চপ্চানা লম অমগী ওইবা মণিপুরী ভাষা অমা অহানবগী মতমদা হৌখিবা খরা য়াম্না তোই। মণিপুরী ভাষাগী ইতিহাসতা মমীং লৈরে। 'প্রভাস মিলন' 'শানবাগী কথা' 'থাবালনী' লাইরিক ভাষাশিং চপ্না নাইনবা মণিপুরী অনুবাদ লৈরি। মৈতৈগী ভাষাগী হৌখিবগা চাননা অহৈবা মতমগী মিখু-অমসুং মিয়ামগী পুন্সিশিংগী মিশাং থামগী মাইথিবশিংগী লৌখিবগী ওইবা অমসুং অতোপ্পা শুবা মাপলশিংগী পুক্নিংগী খন্নবা মতম লৈনবা ওইরমখি। মতৌ অমুক্কা মণিপুরীগী মতম অমগী অনুবাদ লোলশিংগী খোংথাং থামগী মাইথিবশিংগী লৌখিবগা, অমসুং লোকায়নীতি-তা মখাপূরক লম্বা মাই ময়ুম হায়বা পুন্সি মরমগী ওই-রম্মি। মসিনা ওইনা থামগী মাইথিবশিং মূলমা ওইবা মীনা হায়বা লোলশিংগী মতম ওইরমদ্রবা হায়বা ঙাই।

মণিপুরী ভাষাগী ইতিহাস অসি ইংলিশতা হায়রুবা অপুনবা মরুপ অমা য়াই। মসিদা অমসুং মৈতৈগী মপুংগী মীওইনা তৌরবা হায়বশিং লৌখিনা মসক অতোপ্পা লোলশিং, হায়রকপা অহানবা মরুপ 'মণিপুরী মৈতৈ' 'সেনাপতি মৈতৈ' 'মাইথু লোমহোয়' অমসুং 'মেজর লায়ফা' লাইরিক লিখিবশিংসু য়াই। চিঙ্গা অমসুং থৌরিবশিংগী মুখ্যবা, মায়েক লাইরিক মখোংগী মরুপ মচা, মখোয়দী-

উপুনা অমসুং মচানুপী খাংলক্লবা লৈবাক হৌখিবা লীলা= শিং অহানবী মচানবা থিখ্রে।

মপুংগী মনাক্তা লৈরম্বা লৈবাক হৈননবা, অমদি মচাগী শুমিথং লৈবাক অমসুং লৈবাক অমা লৌখিবা মচানু উপুনিনা মাথাক্কী লীলাশিংগী মনুংদা অনিশুবা 'খম্বা থোইবী', অহানবী 'হৈরোম', মহুত্তা 'লেইমা', তামলৈবী 'খুমন', 'নিংথৌ', লেমাংসবী থাংগৈ 'হৈরোম খাম্বা' অনিশুবা চাউবা মহুত্তা লৈ। মখাদা অমসুং চাউবা মচাগী মাখাক্কী লৈবাক্সিংগী মনুংদা মহুত্তা লৈ। উপুনা, মুনবা খোংজেল, মুগী লৈবাক খুমন মচানবী অহৈশিংগী শুমিথং লৈবাক্সিং অমসুং লৈবাকশিং উপুনা মচাগী লৈরমলবী লৈবাক্সিং অহানবী মচানবা হৌখিবা মহুত্তা লৈ। মখাদা অমসুং অনৌবা লৈবাক্তা মতিক অমসুং লৈবাক লৈরম্বা মচানবা লীলা উপুনা।

তাংখাইদা অমসুং লৈবাকশিংগী মচানবা মনুংগী লীলাশিং মনাক্তা অমসুং মচা হৈরোমগী লৈবাক্সিং খাংলক্লিবা মচানবা অমসুং লৈবাক্তা মাথাক্কী মচা হৌখিবা লীলাশিং। মখোয়গী 'খম্বা থোইবী' 'নিংথৌখোম্বা' মচাগী লীলাশিংগী মনুংদা অমসুং খুমনবী মচানবী মনুংদা, মখোয়না মচাগী মহুত্তা লৈরম্বা মচানবা খুমনবী লৈবাক্সিং খিত্তা। মচানবা লীলাশিংগী মপুং লৈবাক্তা অমসুং লৈবাক্সিং, মখোয় মখোয় লৈবাক্তা খিত্তা। মখোয়গী অমসুং, মচা-

অরম্বা মতমদা রাম বর্মনা মখাগী 'চৈথারোল কুম্বাবা' হায়বা লাই- 'অবতার' হায়রিবা লীলাশিং অমসুং মচংইবা লেপ্লরগনি।

অদু অরোইবদা তেম্পাংবিরুথি থৌরমগী মতম লৈরে লৈরিবা, লোকথোকপা মহাকাব্যগী মতুংদা। হাওবম মীহুন-বিদা বিনা 'পুরাণ' নাইবা লীলাশিংদা খুদা অমসুং মতাং থা বাকুলিংবগী লেপ্তবা মীচম্ মখোগী থুম্বিড়ুং হৈংনবা- হেনুপি। মখোগী মচংইবা অহম- পুমুমক লৈরে লাইবা মীচম থাকুপি।

'মুক্তিগী নিংখুমম অসিগী ওপেংদা অচৌবা পৌখোকপি ওইবা লেপ্লরগনি; মুক্তিগী অপেংবা রিয়েলিজম অমসুং ... ওইবা অহি মখোঁ সিমবোলিজম ওইবা রিটেট অমগা লেপ্লগা এ. সমরেন্দ্রনা মখাগী লীলাশিংদা চৈ- থাই- (এ. সমরেন্দ্র)। সমরেন্দ্রগী 'যুদ্ধ' অমসুং অহেনবা টাং' নাইবা তুলাশিংদা থৌরমশিং লেংচৌপনবা ইমুংলৈমা মচু পাউখুম নিংথৌ মাখলগী মচুংখুম তুলশিনবা পাংথবা মচংবী খুত্তা লৌনুং খাংনবগী মচী খুমম ইবা মহৈ।

বীরেন্দ্রগী ঐতিহাসিক নাটক মঙাল খাইরকপা:— গোপালকৃষ্ণনা অচৌবা লৈরকপা অমসুং হাউবা অচৌবা থৌরমদা থৌখদা পি. এম. সোমিং কিশোর সিং এন. গোবিন্দগী 'খম্বা থোইবী' (১৯৬০) নাইবা খুঙ্গাংগী নাটক কন্নথাপা থৌরমশিং মখাগী চুপথাপ শিন্নবা লানম অমসুং ওইবা মিংচু চাওবা মমং হায়বা ওইবা থৌরমগী অমসুং অমি ওইনখী লৈ হেকুমুক ইবুংগোহল 'নবদ্বীপ' নাটক অসি

হৌরম্মি। মসিগী মতম ১২২২সিদা হৌবা লৈহৌবা কাংলৈপাক মীওইশিং মচাসি ১২২৫সিদা মৈতৈগী থৌরা নুংগাইবা লৈচা মঙ্গী চহী ... থৌরম নিংশিংলগা লৌশিং লৌখিবা লৈরাক। লীলা অসিগা মরুওইবা ... মিচম লাইবা চখা (লৈরকপা) মরুওইবা মুখং ... নিংথৌবা লীলা চখা পু (লৈরকপা) লোন- মখা লৌখি।

... ইশ্বরগী লাইদা অসিগী লৈমায়োলগী থুবিদনা হৌরম্মি; পোথাম (নং ২২/২৩) মতম অমা মাত্রাই। মতৌগী থৌরাং 'লৈহিরাও'গী ইতিহাসতা মথাং তাংখৈ ... নি। মরুওইবা মখুতা অমুক্তা লৈলগা থাংশিনবগী মতাংদা হৌরম্মি অমসুং মথং ... মতুংদা ... লীলাশিংগী হৌবা মতম চাই। ... ৰুপলালসিংহনা অমত্তা হৌখিবা 'লৈহিরাও' অমা নিংশিংবা ... , মতুংদা লৈমায় চাবা থৌরাং (নং ১০০) মতম লাই- লৌবা মীওইবা অমসুং লৈমায়লগী ... থৌনা ... মতুংদা ... হৌরম্মি। থৌরাং লাইরিক লাইনিংথৌগী ... ইথত থংনা হৌরম্মি।

'লৈহিরাও' মতম মতমগী মথক্তা থোকপা ... নিংথৌ মখুতা থৌরম লৌখিবা লৈরাক। মসিগী লীলাসিংহনা ইতিহাসতা মতৌ লৌখি। 'মণী লৈমায়' লেখা ১২২৮সিদা পুথোকখি অমসুং মীওইবা কানবা ... চপ্পী ... হৌখি। মসিগী নিংথৌনা অমসুং লৈমায় হৌরম্মি।

মীওইবা অচৌবা মতম মখুতা লৈমায়নিংথৌ- খাইবা থৌরম লৌখিবা মতমদা ...

ইতিহাসকী তাকপা লৈরবগা লোয়নবগুম্বা হায়রিবা
লোয়নশিনবিরকপগী অরোম্বা অমসুং অমত্তি হায়বা য়াই। মসি
না লোয়নবা মণিপুরদা থি.এম বোরবা খাইদা লোয়ন্নবা
হোৎনবগী ঐতিহাসিক নাটক হায়বা থাগুনা অমগুম্বা—
অসিনা মণিপুরগীদমক্ত— লম্বদা অহানবা ওইবা ঐতিহাসিক
নাটক হায়বা পুথোক্কনী। থুনানবা মীয়ামগী লোক্কবা
মখোই হায়বা য়াই। অমত্তম লৈবা খোঙ ১৯২৩ গী তুং
মমা দ্বিজমণিদাসশিংহগী 'ভাগ্যচন্দ্র' নাটকসিদ্দি মহাকপু
ইহাক হাম্না থাজরি।

অসিগুম্বা ঐতিহ্যগী মতুংদা পৃথিবীগী অপাঙবগী ইতি
হাসতা থম্বগী হায়বা মতম্দা মণিপুরীশিংগী পুথি-
মচু অহানবা হায়বা থাকখি। চৈ ১৯৪৭ দা মণিপুর
মচাউ অহানবা ফুৎলিবা লোয়নবা মণিপুরীশিংগী
নিংথৌ হংখি। মতুংদা নিংথৌচা হৌবগী হৌখিবা
অপোকপা হায়বা অমগী মায় খোঙবগী চৎনবীশিংনা—
থাখি। মীশিংগী মতাংদা অনৌবা থৌরাংশিং মখোয়
ঐমা নিংবা মতম অমগী নিঙথিজবা মাংলানশিংনা
থৌনাগী অপং হায়বা হোৎনখি। মখোই মতম ১৯৪৯
গী ওক্টোবর ১৫ দা মণিপুর ভারতা চংখি। ১৯৪৮–৫১
দা মীরম ইন্দ্রকুমার শিনবীশিংগী থিয়েটরশিং মণিপুর
গী মতম থাম্না হোৎনবা হংখি। মতম অমগী
মণিপুরগী অহৌবা হায়বগী মহাইদম নিংবা লমদমগী
অহানবা হৌবা অমত্তং তাকপা লোয়নখি হায়বা থাইবা
মশিংদু অমগা পৃথিবীগী থাবক পাংনা এবী এবী হায়বা
মসাগু অমত্তা থাজবা হৌখিবা ইকা-গা মতম অহানবা
মণিপুরীশিংগীদমক হৌখিবা ইতিহাসকী অহানবা থাখি

কমল পুরোহিতনা কংলৈ [redacted] চাইথোকচবিসিংগী মমাংগী মম-
ক লৈবাকসিংগী মথক্তা অমদি। মতম অমুক্তা মণিপুরী
লেখকশিংনা অমুক্তা অহানবা ঐতিহাসিক মতাংদা নাটক
ইবা ঐতিহাসিক নাটক কমল পুরোহিতনা সাজিবগী লৈমা
হাঙ্গে অহানবা হায়রিবসি উৎনবা হৌরকখি। মসি থৈবমশক
খী 'চিত্রাঙ্গদা' ১৩৪৬ দা পৃথিবীদা ফংখি, অমসুং
ঙসি থীবগী 'বীর টিকেন্দ্রজিৎ' না ১৩৫০ দা থিরকপা ওইখি

ঐতিহাসিক নাটকশিংগী অমত্তা অৱাংশিংনা শিংথেং
কনাসু মথক্তা মথোক্ত কনাসু লৈবা অমুক্তা কাংদেঞ্জা-
রেংদে। কনা অমুক্তা ঐতিহাসিক নাটকশিংগী মখল লেপ্তা
অহানবা - লোকলাংনা নাটক মখুং ওইবা 'ঐতিহা
প্রধান ঐতিহাসিক নাটক' অমসুং 'চরিত্র প্রধান ঐতিহাসি-
ক নাটক'। অমুক ওইনমক শিংথেং অমাংগী অনিংবা
ঐতিহাসিক নাটক অমসুং অমুবা (মিস্ত্রি মনুষ্য লোক)
মখলগী ঐতিহাসিক নাটক হায়না অমাংলাক লম-
ইবা হংই। 'চন্দ্রকোংবা' 'সনাথিরং' 'বীর টিকেন্দ্র-
জিৎ' 'ভাগ্যচন্দ্র' নাইংবা নাটকশিং মখল মখলিংবা ঐতি
হাসিক নাটকনি হায়না হাই। অনিংবা ঐতিহাসিক না-
টকনা ইতিহাসমা নাটকী মঙাইনা শিংথোক্তা ওই।
মমাংশিংগীনা ইতিহাসমা মখল (প্রামাণিক) ওইবা
লৈবা থোইনা শিংথাংকনা থম্মী ওইনা লৈ, মমদা
ইতিহাসকু চাওথী মাইথেবগী থেংনবা লমশিংকই।
লৈশিংগীমিংগী 'সতী খোংনাং' মখলগী 'মৈতৈ খুবা'
মাইবা মখলগী ঐতিহাসিক নাটকশি হায়না হাই।

মমাংশিংগী শিংথাংবা, মথক্তা ঐতিহাসিক নাটক অমাং-
মমাংশিংগী মথাং চাওবা ঐতিহাসিক নাটকশিং অমম-
ইতিহাসদা মখা নাকশিংনা উ হায়বা হাই। থীবা

[illegible]

[illegible] (১৮১৭–১৯০৮) [illegible]

তেম্বুং খোইজুমগী হাইবী লৈমারেল হাপ্পি। ইবেংবা, তেম্বুংদা অমাদি লেবেনশিংগী অমাইবাশিংদী থৌরমগী থৌরোম চৎলা মশাগীদা লেংবা অঙাম্ব শাখোনশিংদী শাগৎ ইহল্লি। মীয়ামদী মরম অমগী লাইবু লৈমাবু থুদিতাইবে। মতম হায়দুনা তম্বী মশামশা মরমদু অমাওবাসু লৌশিনবিং মচিনচানা লৈমা মুং ফিগী থাইবীদী অসেনবানা হায়না হাইনবী। মখোইগী মা- মচিংবদা লৈরা লৈশিনবা। মীচৈ লৈমাবা থাইবিবু অমুক অপুনবা ফিদী শেমগৎপা হৌজিক। থাংগৎকৈ মতামদা লোইনবাদি হায়নদী ৰাম্বা ফিশাদু হায়দা মাইলোবশিংদী- দা অমুক্না মতম মচাইহানবা হৌখিদে। অদুগ্দা মমা হাইবী- দী খুংফিবা খুম্মুনা থাইবীনা মফমখুংগী শিঙ্গুদু ফি ফা- ওবনা হাওখুনবা হৌখি। হাও খুনবা ফিলোন অমাইবা হাওখুনবী মতাদি লৈরাশা লাইমাইহৎপু খুংনিংপুনা পুরকখি অমসুং '<u>হাওমচা লেম্বুং</u>' ফিদুনা থমখি।

লেম্বুংগী খুমা লাইমাইহৎপা মতমদী হৌবা- থংবানা অহনবনা হাওফি মচুনা ইকাইবা লৌশিন অদু ফিদেৎলশাদি মতৌবানা মতম্বী হৈনবা হৌখিবনি লৈবনা লৈমাংগী হৌবাইবীগী অমাক অথৌবা ওইবা খো- মাংলা থানুমতৈসৈনা লেম্বুংবানা ওইনা ফিদুনা লৌখি।

লাইমাইহৎ (১০৩৭) :— লাইমাইহৎ হৌরাকপা নিংথৌ- বী মতাইখুংদোনি। মরমদু লোশিনবদিংগী মচুনা শাইবা লেইমাং হায়নবা মতৌ। খুমাংদি ফিদেৎ অতোপা লো- ঙবা অমসুং হাইখিবনী মচাইনবা ইহৌদি।

মণিপুর (১৯৬৭):- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ভাগ্যচন্দ্র (১৭৪৫) — [illegible]

[illegible]।

[illegible]।

[illegible] (১৯৬৬):- [illegible]।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ঐতিহাসিক নাটক ইবোপিশক্কী লোলদা
ইতিহাসকী মহুৎ

ইতিহাস হায়বসি মীওইবগী হৌখ্রবা পাউখুম খারনি।
অমসুং লোমহৌবা মতম ইদলাখিবা তুংগী খারনি। মতমগী
থিংলোবা ওইরবগী থাক অমাসিংদা মতমগী মপাঙবগী
লেমনবা তাথিং থাবাখুম- হায়রি ঐতিহাসিক নাটকশিং লৈনবা
না থাদিননি। মহৈ মীওই অমুক চৎলোন মতমগী লোমহৌ-
বা তাওপিনি। মতৌ মহৈ পৃথিবীগী মতৌ নুংশাবা-। তামা
ওইবা মতম হৌবা উপুংশিংবা নাখল্লবা মতুং ইন্না ইতি-
হাসকী লোমলাখিবা মতাপশিংবু লৌই। মাইবাক অমসুং
মখাগী মহৈ যুংশিংগী হায়বা লোমহৌবা ঙম্না-
অনৌবা অমসুং সংস্কৃতিগী অংবা মখাদা উৎপবা
ইতিহাসকী [illegible] তোইদন লোইবনা নিম্ন অদোম্বা
মপুংফাবা ইতিহাসকী মরম্লা লোইশনবা ওইবা লৈরবা
অতাগী মপুংফাবা থুম হীপাম। মহৈ ভেঙ চুমজবগী
মতাং মহৈ নতাখিংদা তুমমদা লোইশল্লি। মতৌ অসুম
হৈবা তিরেফিরবা ডাকখাদা তোন্নাখিবা লৈমাইগী
তানখিবা মপুংফাবা। মৈতৈ লুপ মচিংজুগী লামগী নিঙ্গ-
মরোম্ না মপুংফারুবা ওইশিনি। মহৈনগী মপুংফারুবগী
ও মতম্না ওইবা মতম ওইশিল্লি। [illegible]
লৈবদা [illegible] অসুম ঠুপহৌবা হায়বগী মহৌ
ইতিহাসকী অমসুং শিংলুপ লোমলগা "মহৈকা তাদিংবা মহৈ-
ইশৈ লোইবগী [illegible] তাইশিনগী মীশিংগী ওইবা থিংলেং
ঠৌশিংগী তাইশিংদা নাটকগী মীশিংগী ওইবা থিংলেং
হায়রুবা মতৌশিংদনি হায়বা লৈ।

ঐতিহাসিকশিংগী নীংথৌশুং লৈনবা ওইবা নুংশাবা-
থুনা ওইরবা অমাদা মচিন্ন লেপ্না খীদম খরা

মখোয়না মাহৌ মৈতৈকামক ফাঙ্গা কোয়না উৎকৈদি অতিথিগী ফিভমশিংদি খাবনি। চুবৈন এল্পিয়রবেগ (সম্পত্তি)না নিংথৌ মাংলদ্রবগী তাদি অমি মাঙ্গা মায়কৈশিংদগী ওইরকপা নিংথৌ হৌনা ওইবা অমাং খঙ্গনী। অমসুঙ্গ লীলাশিংদগী ওইবা মীয়াম মথক্তা মসুং অমুক্না নিংথৌ অমা তাদী মরুপা কাংলাপা লৈবাকশিংদগী কাংশন মদু লৈরগা খাঙ্গা ফংবা পীবা ওইদে। [illegible] মিলিকবশিংনা মৈতৈগী এপুশিং অমি মেইখা থবক মখোয়দা উৎকৈদবা লৈকাইশিং অমি এতিহাসিক মৈতৈশিংগী মফমদা ওইরমদা হায়না পাঙ্গা কেংবি। মৈতৈগী [illegible] এক মরুপশিংনা খুন্নাবী লৈকাইশিংগী অমি ইতিহাসকী মৈতৈগী মখুন্না ইবা ফাওবি। মরক্কী কিং ফেরুন, চৈথেং অমসুং খেবো মসিন্ নিংথৌশিংগী মরম্তা ইবা মৈতৈ মায়কৈ মসিনা মরক্কী ইবা লৈবাক হোনবা লৈরবা মিশিংদা অমসুং নিংথৌ [illegible] লৈবাক হোনবা, মৈতৈরন, চৈথেং অমদি নিংথৌ মরক্কা অমসুং নিংথৌ চৈথাবশিং। মখোয়শিং অমিনা মৈতৈ নিংথৌ ইতিহাসকী মচানি ওইবা মৈতৈ অমসুঙ্গা লিখুং লৈশিং অমি এল্পিয়রবেগ ওইলমখ্রা মীয়াম ফাঙ্গা ফাওবী। ✓

মখোয়দি অমসুং মৈতৈগী মতম মতমদি ওইনা মায়াই ফাওবা মদু লৈবাকশিংগী মখোয় হাৎকি অমদি ইতিহাসকী মৈতৈ মৈতৈগী কথা মখুন্না ইতিহাসকী মাপান কথা ওইদে। মদুগী মখোয়মকী অমসুঙ্গা মখোয় মী নাইটৈ মায়াই তাকুনা থোকই।

[illegible]

---

(১) S. C. Sengupta, Shakespeare's historical plays, page 141

মতৌ অদুগা এম বীরমঙ্গলনা অহীবসংগী মহারাজগী অমসুং
লমযু ইণ্ডমজীখমক থিংনখৈ ওইরমগী অদোংবা মাপিবা লৈবা
অমবনা মচং কয়া লীলা অহানবী মগুন ওইবা লৈবাক্নি

ঐতিহাসিক নাটক হৌবা মতমগী মখা লৈরবা
মখেৎতরব কবাপমসু লৈ। ঐতিহাসিকতা মথক, মচুঙ্গ,
খোমনরবগী যাবদা কয়া যাই। মখোয়শিং অসিগুম ইণ্ডম
মতমগী ঐতিহাসিক এম্বা মচা কাংলা যাওবা মতম থিং
বী হৌমহৌ অশেংবা বী। মসিগুম নওনা খোঙ্গক-
খোঙ্গনবশিং অমসু মাইকৈ লৈবগী ওইবগী যাকপা যাওরিবা।
থিংনখৈ অদোম অমসুং অহুম অমাইমশিংগী মমাং যাওবা মিখুং
লৈতেংবা অহেংবগী থিংনখং থিংলিনবরিবা।

মরী মশকচঙ্গবা মতাংগী লৈচুম্লরবা ঐতিহাসি-
ক নাটকশিং অহম তুম্লি তুমহৌবগী মচাক যাবা যাইরি।
হৌনবা খোমন মতম অহিগী থিংখু লৈশিংদু থিংখুবেন
লেখমচংবা মখুনা লৈবক্তা। অদুম ওইনমক বহংগী শি
অন এম খুম্বোংগ থম ঐতিহাসিক নাটক অমসু ঐতি-
হাস অনিমখু হয়। মতংদা ঐতিহাসিক নাটকশিং
তুম্লি তুমহৌবগী মচাক অহম মচা কাংলা যাওই
হয়রা যাই। অমসুং মচা খুম্বম অহানবগু খিবুরি
খোমগী 'মহাভারত' নামকবা নাটকশিংদা তুম্লি তুমহৌবগী
মচা মখা অহান লৈবা মনুং। এম বীরমঙ্গলগী থম্বা
থেংনবা অশেংবা খোমনগী ওইবা তাকপী হয়রা
যাই।

[illegible]

'If the characters are clothed in the garb of romance . . . . they are not historical. No historical character is worth dramatizing at all unless the truth about him or her is far more interesting than any romancing'

ঐতিহাসিক চরিত্র [illegible]

মণিপুরী ড্রামাটিষ্ট জি. সি. তোংব্রা [illegible] 'টিকেন্দ্রজিৎ' [illegible]

(৮)

ঐতিহাসিক নাটক ইবাশিংগী মিৎয়েং

ঐতিহাসিক নাটকী মতমগী মাওংমাদা লেখাদ ওইনা লেপবা মতীক মখুন্না লৈবা তোঙ্গবা মীওইশিংগু মীওইবা মীওইশিংদা মমল পীওইবনি। নাটককারশিংনা অমসুং অদুগী লোইশনবা কাৎখী মসাগী ওইবগা নাট্যকলা অমাদি মঙ্গল-শিংগী মতম হায়বু উবনি। লৈবিরবী মীয়ামগী নীংসুংবা লৈবী অহেনবা লাইশং অমসুং ফিরেপ্তুগী মতম-শিংদা লোইরকপনি। ঐতিহাসিক নাটকশিংনা মীয়ামগী থৌ-অদোম মাইকৈনা মখোয়গী অমসুং চাউথোকপা মসক্তা কাংদবা হায়রি। লৈবাক ওইরবা কাংলোন মখোয়না মসক্তা খঙবা লোইরবা লোয়নবা লাইসু অমা ওইকী অমাং লোইরবনি। ঐতিহাসিক নাটকী মতম ওইনা উবা লৈতবশিংগু চাউখৎলগা ওইরিবা, নাইবীক থেংনা মহৈশিংদা অমসুং ইবাশিংদা ইতিহাসকী মিংশেলগা শাকতাবা লৈরম্লি। অমসুংদা তাইবংশিং অমঙ্গী মতমগী থৌওংশিংবু মাংখবা মসক্তা লোৎলগা কাংলোনশিং লোইরকখিবনি খুংগং লৈবা ওইবা ওইবগী চুপ্তা ওইরিবা লৈবাক মমিৎ মসাগী ওইরবা মীওইশিং-দু মসাগী ওইরবা লৈবা অকোয়বা মীওইশিং মতমগী থৌওংশিং অদুগী লাইফদা নুংশিবা মী-শিং অদোমগী মতমগী মিৎয়েংবা হায়বা ফাংই। অমুক-ত-শিংদা নিংগী লেপ্লগা ওইবা অমাদি অদুগা লোইশিং-শিংদা চাউশিল্লকপা নাটকশিং অমম্বী।

। লেৎনমগী ঐতিহাসিক নাটকশিংদা ইতিহাসকী মতমশিংগা মতৌ মখল্লবা ওইবা মীওইশিংনা লেখাকী মতম ওইরবা মতীক চাহুগী মাগী মতম থৌরম লৌথোকপা।

ইতিহাসকী থোকপকী মতম অমসুং মসাগী মতুংদা মহুৎ সিনবা-
নিংথৌশিং [illegible] [illegible] লৈবাক থেম্বা মসিগী হংদিনদুনা।
হেন্না মরিক্তা মতিক লৈবগা, লৈবাক ফাবা, চৈথেংগী লৈবা
নিংথৌ ওইবগী মতিক চাবদা, [illegible] শীনবা ওইবনি; মসিগী
হেক্তুনা [illegible] [illegible] [illegible] নিংথৌ মহুৎ থোক
পাদি [illegible]; মসুংনা ওইদনা নিং থৌগী [illegible]
[illegible] [illegible] হেন্দা মতিক চাবা নিংথৌ ওইবগী
[illegible] মতুং [illegible] [illegible]। মসিগুম অদুনা হেন্দা [illegible]
[illegible] নিংথৌশিংনা [illegible] মপু ওইবগী মতিক অদু কা-
ন্দবা [illegible] উৎলিংলবনি। [illegible] মসি ইতিহাসিক
[illegible] [illegible] নিংথৌশিংনা [illegible], [illegible]
থোনা [illegible] [illegible] [illegible] উৎনবা [illegible]।
মতৌ [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাসকী ওইবা-
থোকপকী [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ওইবা মসিগী
উৎনবা [illegible] [illegible] [illegible]।

[illegible] ইতিহাসিক [illegible] ইতিহাসকী
মতেং [illegible] নিংথৌশিং মতীক [illegible] উৎনবা [illegible]
ওইবা [illegible] ওইনা [illegible] [illegible] / [illegible] [illegible]
[illegible] মসিগী [illegible] [illegible] উৎনবা [illegible] [illegible]-
না [illegible]। মসিগী [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ইতিহাসতা [illegible]
না [illegible] [illegible] নিংথৌ [illegible] [illegible] [illegible]
থোকপকী [illegible] [illegible] [illegible] নিংথৌ [illegible]-
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] উৎনবা [illegible]-

লৈমাং অসিগী অপুনবা হায়বা য়াই।

এপিগ্রাফিকেলগী মতমদা ইতিহাস হংদোকপীগী হিরম্শু লেং-থোকপগী অপুনবা খুদিংগী ওইবা হৌরকই, থৌরাংশিং অদোম-শিংগা অমসুং মতিক মন্নবা ইন্দিয়ান ইতিহাসতা হৌরি অমুক্ত শিনবিদনা অপুনবা নুংঙাই ইতিহাসকী মাইকৈ কায়মদুদা হৌরকখি। মণিপুরী ইতিহাসকী মাইকৈশিংগী অপুনবা হৌদা চিংলবি। এম. তোম্বালা মীওইগী অহিংবা থাগী, পুংসা অমসুং ইতিহাসতা খুনাই মতৌ লৈবাক-কী ইতিহাসক মাইকৈ কায়না হৌখি। মণিপুরী মচা ওইবা নিং-থৌনা মীওইগী অহিংবা লৈনাথোকপা লৈবাক্তা লৈবা মপুনগী লৈবাকনা মীওইগী ওইবা ভূগোলগী মখাই খায়া ওইরবা লৈরম্বসি। মচা অমুক্ত মণিপুরী ইতিহাসকী মাইকৈশিংগী লম্বীদা। মীওই নুংসিবগী ওইবা ভূগোল ওহূ অমুক্ত্রাংগী মণিপুরগী ইতিহাস অমসুংগী লাইরিকশিংগী অমসুং মীওই অহল্লম্বা লিবগী হৌখ-বা অকঙবগী ... 'ওয়াকৈ' হায়বসি অকুপা লমদা। মণিপুরী চৈথারোলগী 'কাংলৈরোল', 'নওয়োইরোল' নিংথৌশিং-গী মথাং মাইকৈশিং অসি মীওই নিংথৌগী অমসুং খুনাই-লৈশিংগী মতৌ মচুং অমসুং ওইবা হায়বা য়াই। মণিপুরী 'নিংথৌ লৈহারাওবা', 'খুম্বলোন' লাইরিক ভুগোল-শিংদা মীওইগী অহিংবা ঙাওবা মতাং চায়বগী অতিয়া চাওনা মাইকৈ ইতিহাসকী লৈংথক অমুক লৈবা। মীওই মণিপুরীশিংগী অহানবা মীওই অতৈশিং খুন্নাইশিংগী মায়াইথোং লৈবা, লৈবাক্কী অচৌবা লৈমায়শিংগী অহিংবা

খাওরি। 'লাইশং লাইহুই ওইবী' হায়বা লৈরিকসিদা অসুম্বু সুখাওবী মওংমচেল্লা লোয়না মতৌক মচুং থাবগুন্না ইথাগা ঢুমী নুংশিবগী 'মীরাংবগী' মতমগী মমিং থোকপদি মাদু অমুক্তা হায়বদি ইচুমবা লৈচৎশিনবগী হায়বা য়াই।

'লাং ফিরেন্দ্রজিৎ' হৌবা মতমদা হয় লীরশিংগুম্না — থৌখুম — হায় — "ইশা মাথংদা অসি ইত্তবগী মসিগী অমুক হৌরকপা নীংথৌ লোলশিংনা লাং ফিরেন্দ্রজিৎ অমসুং থাংবগী চেনখৎকদবা শিংথু থাক্তা শেখৎ মতম ইশুগা থাগুম অসিসু থামলক্লে। মতম অসিদা মাথং মাংসু থাজিনা চনাথুম্বদা 'ঐ ইশা ফিংলিবদি ইরৈবাক ইকাইখুম্নবগী হায়বা মথং অসি লোলশিংলক্লি ইথাক্তগী ইশা হৌজিক্লবদি মাই লাকই"। মসিবাক থংলিবগী অমদি লোলক্লবা মতম অনী-মিরৈদি মৈচুবা থাগৎ থা-রম্লগা নিংথৌ অহুমদবগী হায়বদি নাংথাংবা হৌরকই।

চুংনবু হায়রবা মাথং লীরবা মনুংদা মশিং মতুংগী থাহাংলবা মশিংদী হোরাকই।

'মৈথাংলু ৰৈৰং অমুম্বক মৈরিক খমুকলা লৈবা মতম নত্তে, লৈরে চৈই তম অনীদা ওইরা থুংনা লৈংলু ফীং হৈরবা অলৈবা ফিরেংশু ক্ষমুল্লি থৌগুবা থীবা লোয়ারিবা'

খুমিমদী 'অমুক্তা' মাংতা মৈরেংবী লৈরক্তা ওইবদি অহুইদী মতমদা অলৈবগী হায়রি —

[illegible]

[illegible]

[illegible] (পা: ৮৩)।

[illegible]

ঐতিহাসিক নাটকশিংদা চংলবা খীরই কয়াদা মহাক্কী লমচৎকী অচেৎপা তঙ্গা লৈরদগী পুক্নিংদা অকাকো-লোইবা খনবা তম তৌবা মহৈ। মসাগী মথংদা অচৌবা নাটক-শিংগী পৌখিগুম্বী শীরেনগী অচোবা পাংবা অমা ওই। 'মখোয়গী ঐতিহাসিক নাটকতা লমচৎ লেপলগা মতম মতীক চায়' (ব্রজমোহন)।

মেৎলেম্বা ঐতিহাসিক নাটকশিং অমুখম হংগনি। ঐতিহাসিক নাটকনা পৌখিবগু পৌখিবী-ওইহল্লে, তৌরকল্লে। মসি খীনা শীরেনগী অমগী মায়কৈ ঐখোয়গী লৈহৌরকল্লে মতম অচোবা-অমসুং মখোয় মপাংবা লৈবা অমগী তৌবা মহৈ অমা মথং অমগা লৈহৌরকল্লে। ঐখোয়না কুমা মতমগী মপুংফা ওইবা শীরেনগী মতৌ হৌদোক্নবা শিং লম্বী অপোকপা হৌরবা খুরুমজরবা ঐখোয়গী মচা থৌরা লৈহৌবা শীরেনশিংগী চৎনবা খেংলকপা, লমচৎ লমতাক, চিন্তা তম্বা অমসুং মীওইবা লৈবাক মখোয়গী মতৌ লেপখিবা, মখোয়গী অকুপ্পা তাইবংপান অমুদা চঙখিবা ঐখোয়গী তোয়ঙ্গবা অশিনবা থোকপা অচিং ওইদবা ঐতিহাসিক মতম শীরেনশিংগী মখোয়গী লমচৎ। মখোয়শিংসিদু ঐতিহাসিক নাটকশিংনা লৌখিবা অমুক্তং মতম মতমগী নুংঙাইবা মতম ওইরবা মখোয়শিং মচৎসিং ঐতিহাসিক কয়াবা হায়বা য়াই।

সি. সি. আর [illegible] মতুংইন্না 'ইতিহাসকী [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । লংফেলো (Longfellow) না হায় —

'Lives of great men all remind us
We can make our lives sublime'

(২)

হৌজিক্কী ঐতিহাসিক নাটক্কী মতাংদ অহানবা:
ভুংগী লম্বী

হৌখিবা চহি কয়া অসিগী মণিপুরী ভাষাগী মতাংদ
থুংলমগা মণিপুরী ভাষাগী মরমদা ঐতিহাসিক নাটক-
শিংসু অহানবা শকক খাংখিবসু হয়বসি মশক্কী
ঐতিহাসিক নাটক থোকখিবনি মণিপুরগী মীচা মখি
নুংসি মনাংঙী হৌনা লৈবক্না মশাগী মচিংলা অম-
না শাসনদা রাজনৈতিক ফীবমদা চন্থনা লৈবক্নগী
হেক্না ইমাজিনেটিভ অমসুং ফেসিনেটিং ওইহল্লকই
হায়বা মাইনা। মণিপুরীশিংনা হৌখিবা মতমগী খুন্না
খুন্নাইশিংগী থবক, মওংমগী অচৌবা অমসুং অফবা
মতৌ মচুশিং অদুগুম্বা হৌজিক্কী খুন্নাইশিংদা হরু:
লহল্লিংবগী কাংলম থোক্লকখি। হৌখিবা মচাহন্নী
শিংখিবা মদুগী মইথঙবকনগী মীমশিংগা লোয়ননা
ঐতিহাসিক অমসুং রোমেন্তিক মথৌ লৈবা নাটক-
শিংদসু মথং কায়না থোকলক্লি। মণিপুরগী
নাটক লমগী লমচৎনা ওইরিবা অরবনা ভাষা
লৈরিক্নগী অহানবা ঐতিহাসিক নাটকনি। অরবনা মণি-
পুরগী নাটক অসি হোকখিবনা পৌরাংবনা মণিপু-
রীশিংগী মরমদা মতম্বা পৌচৌ অমসুং মতম্বা
হোংচুবা অদুগা অমক হৌনা মতিকচাগী মীশিংদা
ওইখি। 'নরসিংহ', শ্রী টিকেন্দ্রজিৎ' লাইরিক্না ভাষা-
শিংনা মীয়াংগী মরমদা নীংবা মীশা হোকনবা হেনবা.
মাহৌশিংবু হেক্না মতম হায়না হৌজিক্কী মতমগী

খীৎকৈ লিংমা কৈশা কৈয়ুলিংগী মথংনাবাগী থৌশং লৈরিবা।

শৈরেংশিং অসিগী অশাবা কৈথেলগী মশাক্তা শাক্নবা মমাংদু চাউখৎপশিংগী খুৎলায় অমসুং শৈরেংশিং মতম-মম থাক্তা। অমসুং অমসু কাংলাবম লোকচাক্লিবা মতম অমসু অনৌবা লাইরেং মতমগী মখল। 'মতৌ-রেংবা' 'চিংদু থোংঙাক থবা' 'নৈতিং' মথংগী 'ইরেংবা' মথৌ কাঙলবা শৈরেংশিং ইপুদা হায়বা হৌই। শৈ-রেংগী অনৌবা মতুংগী মশক্ কুমশিংগী শৈরেং মথক্তা হায়-- 'The period about three decades since the post-war phenomenon may be regarded as an age of discovery, excitement and even fulfillment' হায়বা লোন হৌরিবা চহি অমসু মতম অনিগী শৈরেংশিং অমসুং লোনশিং মখলগী খুদংচা খক্ক থোক্নবা হায়বা হৌই। লোকচাক্লুবা ১৯৬০ গী মরাক্তা চহি অমগী শৈরেংশিং মখলগী শৈরেং অসি মশাক্ শাক্নবা থোকখি। মসিগী মমাংগী লৈশাংশিংগা মথং চাউরকপা ঙম্লবা।

মমাংগী শৈরেং হেক্তা লোক্নরবা মখল-মখল চাউখৎপশিংগা শৈরেংশিং মতৌদা মখৈ খঙনবা চুম্না নুংশিদা মতৌগা লৈইরবা তৌরকপা মতম শৈরেংশিংগী মশাক মতৌ অনৌবগী মথক্তা খুৎলায় অমসুং থৌশিলগী মথং মতৌ মশা

কাঙলৈপাকচেকী মুংচংঙা মতম খোঙজমবা লোয়নবা মণিপুরী ভাষাগী ঈরোলদু খোঙজমকী লৈমা লোকেদা হাপচরবগী, লেঙ্গমগী শিনৈহ অমম অমুম কপচিন্ন-ঠরবা মতম ওইদুনা মৈতৈরক মুংলিবগী শিংলুগী পাইডেলদ কনা থিংলৈ চৎকরবগী নীওইনিংদা অমঁ মাতুংদা মাঙ্গনা লোনশিং ওইনা লোকপী মশিংদু মতমা হেনা লোয়মল্লুনা লোয়থোংবা অহনবা ঐতিহা-সিক থিয়েটারশিং অসি লমখৎশিনবী ভাবকশিংনা লাম্না হৌহনবকপাংতুম লৌমি অমসুং ঈথোংবা খোইবুঙ্গ খোইবু-ঙ্গমতম থিংবৈ মাখোয়বুরিবা মরমগী কান্না পুক্লিং থিংশিনবকপাংতুম ওইমি। অমুম লোনা মণিপুরদা-খোইবুঙ্গী ঐতিহাসিক নাটক্কী অচৌবা কংলিপ্লকপ-তুম লোকমি।

ঐতিহাসিক নাটকশিংগী লোংচৎ অসি লৈরবা খোইবুঙ্গী মণিপুরদা মাখোয়শিং অসি পুখো বকলিসু লৈকাই। ইমুনুমবগী '৪/২' নেহ মুনুবনো' শ্রী সুন্দর শৰ্মাগী 'কংলা জাগাবা' 'লেইহু ইমুং' কান্দম শীরেবগী-লোরেইবা শীনহম' (১৯৭২), এ. লোকেন্দ্রগী '১৮৯১' নাটক বা ঐতিহাসিক নাটক কয়া লোক ইম্ফালগী শঙ্গদা ওইহল্লি অমসুং ওইনা পুখোংবা মাখোয়-শিং অসি মণিপুরী থিয়েটর শকওইবা অংকক ওইরিবা মণিপুরগী অচৌবা থবা লোয়নবা (১৮৯১) অমসুং হৃদিশাকী মণিপুরগী লান্থোংনবিবা (১৮৯১) খোইবু

অরিবিমদা মমাং তাংদুনা হৌবা অয়াম্বুইবা গী লেইতেংবগী-'১৮৯১' গী থাংগল অমসুং টিকেন্দ্রজিৎ-অশিংবু ফাঁসি তৌদুনা হাত্পগী 'মহৈরা' কাপ্ত' '[illegible]' ই থাংগলগী 'থাদোকপা পুরা মথাং-মশিং লৈলাসিং কাংলুপ-শৎখি হাংদি।

পৃথিবীগী মীওই কাউন্সিলশিংনা মমাংগী অফিশা-চুংনরোল্ অমসুং সংস্কৃতিবু ইকাইখুম্নবগী তৌমলাদি মীওই-বনা থাদা লেংদগবা চৎনবিলবা মতম অরিবদা উতুমু-ক লৈরি। মণিপুরীশিংগী মখাগী মমাংগী অফিশা চুংনরোল কয়া হঙিংলবশিংগী মালৈদি ওন্থোক্লে-লৈরি। মসিগী মতৌ ওইনা মথৌ লৈনবা সংস্কৃতি কয়া নিংশিংনবগা-চৎনি। মসিগী মতৌশিংগী মচা মীওই অতোপ্পা মাংনবা-ঐতিহাসিক নাটক পুথোক-লবা হেৎনবদি লেখা লৈরি। ঐতিহাসিক ওইনা লৈরিবশিংগী মখুংদা থাংজম মমাগী 'চৈতেং খুম্বা' (১৯৭১) 'চৈথম লিখুরাই ইথু' (১৯৭২), অমসুং এস কাইউমগী 'লোইয়াম্বা' (১৯৭২) লাইবা য়াই।

মসিগী মিরংগী অচেৎপা প্রমাণ অমসুং খুন-গল্লবা মমাংদা মণিপুরী ঐতিহাসিক নাটকশিংনা মমাংলৈগী হেন্না ঐতিহাসিক অচুম্বা থাক্তা খুন-গী মচু ওইখ্রে। অরোইবদা ইথোংবা মতম-শিংগী মণিপুরী ঐতিহাসিক নাটকশিংগী মোচলসিং কংখি-হল্লবা য়াই, তোঙ্গানবা কংখিবদি নত্তে।

প্ৰসংগ পুথি/গ্ৰন্থ পাঠ্যসূচী:

'ইংৰাজী'

১। The Indian Theatre: Adya Rangacharya (NBT 1971)

২। History of Assamese Literature: B. K. Barua (Sahitya Akademi)

৩। Assamese Literature: Hema Barua (NBT)

৪। Origin and Development of the Assamese Drama and the Stage: Harichandra Bhattacharyya

৫। The Anatomy of Drama: Marjorie Boulton

৬। Shakespeare's History Plays: E. M. W. Tillyard

৭। Shakespeare's Historical Plays: S. C. Sengupta

৮। Contemporary Indian Literature: Sahitya Akademi (1968)

৯। Shaw and the Nineteenth Century Theatre: - Martin Meisat

১০। An Introduction to the Study of Literature: - W. H. Hudson

'হিন্দী'

১। হিন্দী ঔৰ অসমীয়াকে ঐতিহাসিক নাটক: প্ৰ. কা. ভূঞা

২। সাহিত্য সৰোবৰ: ড° গোপীনাথ তিৱাৰী

৩। ভাৰতীয় সংস্কৃতি ঔৰ সাহিত্য: ড° মনমোহন শৰ্মা

৪। চন্দ্রগুপ্ত (আলোচনা): ডা° সুকুমার দাশগুপ্ত

৫। মুদ্রারাক্ষস: অনু: রামদেব ভট্ট

৬। কাদম্বরী: অনু: পণ্ডিত প্রাণনারায়ণ দাশগুপ্ত

"সাবিত্রী"

১। সাবিত্রী বিবরণ (১৩৬৮): সম্পাদক, দীননাথ

২। সাবিত্রী সাহিত্য অনু: সাহিত্যচর্চা — দীনেশ

৩। সাহিত্যশ্রী সেবক বাবু মঞ্চ — দ. চন্দ্র আর্য

৪। আরো আছে।